叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 销售话术(sales Talk) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

销售话术(Sales talk)
第1/1页

['seɪlz] [tɔːk]
Sales Talk
销售量 讲话

销售话术

[baɪ] [kɒn] ['blɑːmˌbɜːrg]
BY CON BLOMBERG
经过 康 布隆伯格

作者：康·布隆伯格

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['mɒrəʊ]
Illustrated by MORROW
插图 经过 明天

由 MORROW 绘制插图

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['gæləksi] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] [dɪ'sembə(r)] - .
Galaxy Science Fiction December 1959 .
星系 科学 小说 十二月 - .

银河科幻杂志 1959 年 12 月。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[tuː; tə][lɪv; laɪv] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [laɪvz; lɪvz] , [ɔːl][aɪ][hæd; həd]
To live different and exciting lives , all I had
到 居住 不同的 和 激动人心 生活 , 全部 我 有

为了过上与众不同、精彩纷呈的生活，我拥有的一切

[tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][saɪn][hɪə(r)] — [ænd; ənd] [gɪv] [ʌp][maɪ] [əʊn] [laɪf] !
to do was sign here — and give up my own life !
到 做 曾是 符号 这里 — 和 给 向上 我的 自己的 生活 !

我要做的就是在这里签字——然后放弃我自己的生命！

['lʊkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] — [tuː]
Looking out the window , I saw them crossing the court toward the building — two
寻找 出去 这 窗户 , 我 锯 他们 过境 这 法庭 朝向 这 建筑 — 二
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

我向窗外望去，看到他们两个人正穿过球场走向那栋楼。

[wʌn] , [ðə; ði]['tɔ:lə(r)] [wɪð] ['jeləʊ] [heə(r)] , [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][flæt] , [ɪk'spensɪv] ['bri:fkeɪs] ,

One	,	the	taller	with	yellow	hair	,	was	carrying	a	flat	,	expensive	briefcase	,
一	,	这	更高	和	黄色的	头发	,	曾是	携带	一个	平坦的	,	昂贵的	公文包	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

and	the	other	,
和	这	其他	,

其中一人个子较高，一头黄发，提着一个扁平的昂贵公文包；另一人，

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [skweə(r)][bɒks] [ðæt] [kən'teɪnd] [ðə; ði][sɪm] .

of	course	,	was	carrying	the	large	square	box	that	contained	the	Sim	.
的	课程	,	曾是	携带	这	大的	正方形	盒子	那	包含	这	西姆	.

当然，他当时正抱着装有模拟器的大方盒子。

[ðə; ði]['bʌzə(r)] ['saʊndɪd] , [ə'naʊnsɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] , [ænd; ənd][aɪ]['əʊpənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪð]

The	buzzer	sounded	,	announcing	them	at	the	door	,	and	I	opened	it	with
这	蜂鸣器	听起来	,	宣布	他们	在	这	门	,	和	我	打开	它	和

[mɪkst] ['fi:lɪŋz] .

mixed	feelings	.
混合	情怀	.

门铃响了，提示他们来了，我怀着复杂的心情打开了门。

[aɪ] ['wʌznt] [ʃʊə(r)][maɪ'self] [haʊ] [aɪ] [wʊd] [ækt][ænd; ənd] — [wel] , [ju:; jʊ][hɪə(r)][səʊ] ['meni] ['stɔ:riz] [ə'baʊt]

I	wasn't	sure	myself	how	I	would	act	and	—	well	,	you	hear	so	many	stories	about
我	不是	当然	我	如何	我	会	行为	和	—	出色地	,	你	听到	所以	许多	故事	关于

[el] ,

EL	,
EL	,

我自己也不确定该如何表现，而且——嗯，你听过太多关于EL的故事了，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['ri:əli] [maɪ][fɜ:st]['kɒntækt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	this	was	really	my	first	contact	with	them	.
和	这	曾是	真的	我的	第一的	接触	和	他们	.

这真的是我第一次和他们接触。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] , ['lʊkɪŋ] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][dɔ:(r)] - [tu:; tə] -

They	were	standing	out	in	front	,	looking	just	like	a	couple	of	door	-	to	-
他们	是	常设	出去	在	正面	,	寻找	只是	喜欢	一个	夫妻	的	门	-	到	-

[dɔ:(r)] ['seɪlzmən] .

door	salesmen	.
门	推销员	.

他们站在前面，看起来就像一对挨家挨户推销的推销员。

[ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] [ɪ'lektrəʊ]['medɪk(ə)l]

And	that's	just	what	they	were	,	even	if	they	were	called	Electro	Medical
和	那就是	只是	什么	他们	是	,	甚至	如果	他们	是	称为	电	医疗的

[kən'sʌltənts] .

Consultants	.
顾问	.

即使他们被称为电疗顾问，他们也的确如此。

[dʒʌst][ə; eɪ]['fænsi] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['seɪlzmən] .

Just	a	fancy	name	for	salesmen	.
只是	一个	想要	姓名	为了	推销员	.

只不过是推销员的另一种花哨说法罢了。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [ni:t] [ɪn] [ə'pɪərəns] , [dʒʌst][æz; əz] [gʊd] ['seɪlzmən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] .

They	were	very	neat	in	appearance	,	just	as	good	salesmen	should	be	.
他们	是	非常	整洁的	在	外貌	,	只是	作为	好的	推销员	应该	是	.

他们衣着整洁，一副优秀销售员应有的样子。

[ðeə(r)][hæts] [lʊkt] [nju:] [ænd; ənd][səʊ][dɪd][ðeə(r)] ['ʃu:z] .
Their hats looked new and so did their shoes .
他们的 帽子 看起来 新的 和 所以 做过 他们的 鞋 .

他们的帽子和鞋子看起来都很新。

" [ɑ:] , ['mɪstə(r)] . [geɪnz] , " [sed] [ðə; ði] ['jeləʊ] - [heəd] [wʌn] , ['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ni:tli]
" Ah , Mr . Gaines , " said the yellow - haired one , sticking out his neatly
" 啊 , 先生 . 盖恩斯 , " 说 这 黄色的 - 头发 一 , 粘性 出去 他的 整齐地
['mænɪkjʊəd] [bʌt; bət] ['defɪnətli] ['mæskjəlɪn] [hænd] ,
manicured but definitely masculine hand ,
修剪 但 确实 男性 手 ,

"啊，盖恩斯先生，"金发男子说着，伸出他那只修剪整齐但极具男性特征的手。

" [aɪm] ['veri] ['hæpi] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] .
" I'm very happy to meet you , sir .
" 我是 非常 快乐的 到 见面 你 , 先生 .

很高兴见到您，先生。

" [hɪz; ɪz] [grɪn] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [sɪn'sɪəli] ['bɔɪɪʃ] .
" His grin could only be described as sincerely boyish .
" 他的 咧嘴笑 可以 仅有的 是 描述 作为 真挚地 男孩气 .

"他的笑容只能用真诚的孩童般纯真来形容。"

" [kʌm] [ɪn] , " [ai] [sed] , ['fi:lɪŋ] [laɪk] ['smaɪlɪŋ] [bæk] , [səʊ] [ɪ'fektɪvli] ['plez(ə)nt] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeə(r)]
" Come in , " I said , feeling like smiling back , so effectively pleasant were their
" 来 在 , " 我 说 , 感觉 喜欢 微笑 后退 , 所以 有效地 令人愉快的 是 他们的
[grɪnz] .
grins .
咧嘴笑 .

"进来吧，"我说，感觉自己也想对他们微笑，因为他们的笑容实在太令人愉悦了。

" [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] , [woʊnt] [ju:; jʊ] ?
" Come in and sit down , won't you ?
" 来 在 和 坐 向下 , 惯于 你 ?

请进，坐下好吗?

" [səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] , ['dɒfɪŋ] [ðeə(r)] [hæts] ,
" So they came in , doffing their hats ,
" 所以 他们 来了 在 , 脱下 他们的 帽子 ,

于是他们进来了，脱帽致敬。

[ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɪn] [tu:] [tʃeəz] [ðæt] [ai] ['ɔ:dnrəli] ['dɪd(ə)nt] [ju:z] .
and sat down in two chairs that I ordinarily didn't use .
和 卫星 向下 在 二 椅子 那 我 按说 没有 使用 .

然后我坐到了两把平时不用的椅子上。

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] [nəʊ] [ɪn'stɪŋktɪvli] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [maɪ] ['feɪvərɪt] [tʃeə(r)] .
They seemed to know instinctively which was my favorite chair .
他们 似乎 到 知道 本能地 哪个 曾是 我的 最喜欢的 椅子 .

他们似乎凭直觉就知道我最喜欢的椅子是哪一把。

[əʊ] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [smu:ð] !
Oh , they were smooth !
哦 , 他们 是 光滑的 !

哦，它们真光滑!

" [naʊ] , ['mɪstə(r)] . [geɪnz] , " [sed] [ðə; ði] [lait] - [heəd] [mæn] ,
" Now , Mr . Gaines , " said the light - haired man ,
" 现在 , 先生 . 盖恩斯 , " 说 这 光 - 头发 男人 ,

"盖恩斯先生，"那位金发男子说道。

" [pə'hæps] [ai][ʃʊd; ʃəd] [stɑ:t] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔ:t]
" **perhaps** **I** **should** **start** **off** **with** **a** **little** **introduction** **all** **around** **and** **a** **short**
" 也许 我 应该 开始 离开 和 一个 小的 介绍 全部 大约 和 一个 短的
[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['lɪvɪŋ] [kæn; kən] [mi:n] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
explanation **of** **what** **Electronic** **Living** **can** **mean** **to** **you** **.**
解释 的 什么 电子的 活的 能 意思是 到 你 .

"或许我应该先做一个简单的介绍，并简要解释一下电子生活对你意味着什么。"

" [nəʊ][wʌn][hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [el] [ʌp][tu:; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
" **No** **one** **had** **mentioned** **EL** **up** **to** **that** **point** **,**
" 不 一 有 提及 EL 向上 到 那 观点 ,

"此前没有人提到过EL，

[jet] [ðeɪ] [nju:] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [ai][hæd; həd] [kə'rektli] [aɪ'dentɪfaɪd][ðem; ðəm] .
yet **they** **knew** **without** **a** **doubt** **that** **I** **had** **correctly** **identified** **them** **.**
然而 他们 知道 没有 一个 怀疑 那 我 有 正确 已识别 他们 .

但他们毫不怀疑我已正确识别了他们。

[tɔ:k] [ə'baʊt] ['kɒnfɪdəns] — [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔ:s] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Talk **about** **confidence** **—** **it** **was** **like** **a** **physical** **force** **in** **the** **room** **.**
讲话 关于 信心 — 它 曾是 喜欢 一个 身体的 力量 在 这 房间 .

说到自信——简直就像一股强大的力量笼罩着整个房间。

" [aɪm][dʒeɪk] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['ɑ:ni] [blik] , " [sed] [ðə; ði] [lait] - [heəd] [wʌn] ,
" **I'm** **Jake** **Long** **and** **this** **is** **Arnie** **Blik** **,** " **said** **the** **light** **-** **haired** **one** **,**
" 我是 杰克 长的 和 这 是 阿诺 blik , " 说 这 光 - 头发 一 ,

"我是杰克·朗，这位是阿尼·布里克，"金发男子说道。

['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['grɪpɪŋ] [maɪ][hænd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɔ:m] , [draɪ] , [dʒʌst] [raɪt] ['hændʃeɪk] .
rising **and** **gripping** **my** **hand** **with** **a** **warm** **,** **dry** **,** **just** **right** **handshake** **.**
上升 和 扣人心弦 我的 手 和 一个 温暖的 , 干燥 , 只是 正确的 握手 .

他站起身，握住我的手，握手时手感温暖、干爽，恰到好处。

" [pli:zd] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] , " [sed] [blik] , ['grɪpɪŋ] [maɪ][hænd][ɪn] [tɜ:n] [wɪð] [æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l]
" **Pleased** **to** **meet** **you** **,** " **said** **Blik** **,** **gripping** **my** **hand** **in** **turn** **with** **an** **identical**
" 高兴 到 见面 你 , " 说 blik , 扣人心弦 我的 手 在 转动 和 一个 完全相同的
[wɔ:m] ,
warm **,**
温暖的 ,

"很高兴见到你，"布里克说着，也热情地握住了我的手。

[draɪ] , [dʒʌst] [raɪt] ['hændʃeɪk] .
dry **,** **just** **right** **handshake** **.**
干燥 , 只是 正确的 握手 .

干爽，握手恰到好处。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][taɪm] , " [sed] [lɒŋ] ,
" **I'm** **going** **to** **ask** **you** **for** **a** **bit** **of** **your** **time** **,** " **said** **Long** **,**
" 我是 去 到 问 你 为了 一个 少量 的 你的 时间 , " 说 长的 ,

"我想占用您一点时间，"朗说道。

" [ænd; ənd][ai] ['sɜ:t(ə)nli] [həʊp][ju:; jʊ][kæn; kən][grɑ:nt][ˌju: 'es][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [wɪ'ðaʊt] [tu:] [mʌtʃ]
" **and** **I** **certainly** **hope** **you** **can** **grant** **us** **a** **few** **minutes** **without** **too** **much**
" 和 我 当然 希望 你 能 授予 我们 一个 很少 分钟 没有 也 很多
[ˌɪnkən'vi:niəns] .
inconvenience **.**
不便 .

"我衷心希望您能抽出几分钟时间，不要给我们带来太多不便。"

" [ai] [m'ɜ:məd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] .
" **I** **murmured** **something** **about** **having** **plenty** **of** **time** **.**
" 我 低声说道 某物 关于 拥有 很多 的 时间 .

我低声说了些什么，比如时间很充裕。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːf] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][ai][bəuθ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] .

That	was	a	laugh	,	and	he	and	I	both	knew	it	.
那	曾是	一个	笑	,	和	他	和	我	两个都	知道	它	.

那真是个笑话，我和他都心知肚明。

[ai][hæd; həd][səʊ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː; də] , [ai]['ɔːlməʊst] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [ʃɪə(r)]

I	had	so	little	to	do	,	I	almost	welcomed	them	just	for	sheer
我	有	所以	小的	到	做	,	我	几乎	欢迎	他们	只是	为了	透明

[ˌentə'teɪnmənt] ['vælјuː] .

entertainment	value	.
娱乐	价值	.

我闲得无聊，几乎是出于娱乐的目的欢迎他们。

" [wel] , [ðæts] [faɪn] , " [sed] [lɒŋ] ,

"	Well	,	that's	fine	,	"	said	Long	,
"	出色地	,	那就是	美好的	,	"	说	长的	,

"那没问题，"朗说道。

" [bʌt; bət][rest][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][wiː; wi] [ɑːrnt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [weɪst] ['eni][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][taɪm] .

"	but	rest	assured	we	aren't	going	to	try	to	waste	any	of	your	time	.
"	但	休息	保证	我们	不是	去	到	尝试	到	浪费	任何	的	你的	时间	.

但请放心，我们绝不会浪费您的任何时间。

[wiː; wi][ɪn'tend][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [swiːt] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] .

We	intend	to	make	it	short	and	sweet	,	as	they	say	.
我们	打算	到	制作	它	短的	和	甜的	,	作为	他们	说	.

我们打算言简意赅，正如他们所说。

" [hiː; hi][dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb][ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['fɪkʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌem 'iː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪzi]

"	He	did	such	a	good	job	of	keeping	up	the	fiction	of	me	being	a	busy
"	他	做过	这样的	一个	好的	工作	的	保持	向上	这	小说	的	我	存在	一个	忙碌的

[mæn] [ðæt] [ai]['ɔːlməʊst] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

man	that	I	almost	believed	it	myself	.
男人	那	我	几乎	相信	它	我	.

"他把我塑造成一个忙碌的人的形象，演得太好了，以至于我自己都几乎信以为真了。"

" [juː; jʊ] ['prɒbəbli] [nəʊ] [mɔː(r)][ə'baʊt] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['lɪvɪŋ] [ðæn; ðən][ai][duː; də] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	You	probably	know	more	about	Electronic	Living	than	I	do	,	"	he	said	,
"	你	大概	知道	更多的	关于	电子的	活的	比	我	做	,	"	他	说	,

"你可能比我更了解电子生活，"他说。

[ænd; ənd][ai] [felt][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnstənt] [ðæt] [ai][dɪd] , " [bʌt; bət][wiːl; wil][gəʊ]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ]

and	I	felt	for	an	instant	that	I	did	,	"	but	we'll	go	over	it	anyway
和	我	毛毡	为了	一个	立即的	那	我	做过	,	"	但	出色地	去	超过	它	反正

那一瞬间，我感觉自己确实做到了，"不过我们还是会再讨论一遍。"

[dʒʌst][səʊ][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)] .

just	so	you	understand	me	a	little	better	.
只是	所以	你	理解	我	一个	小的	更好的	.

只是想让你更好地了解我。

[jʊl] [rɪ'membə(r)] [bæk] [ɪn] - - - [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɜːk] [dʌn] — [ɔː(r)][ai][ʃʊd; ʃəd]

You'll	remember	back	in	1958	-	1959	there	was	a	lot	of	work	done	—	or	I	should
你会	记住	后退	在	-	-	-	那里	曾是	一个	很多	的	工作	完毕	—	或者	我	应该

[seɪ] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [meɪd] — [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [æn; ən] [ɪˌlek'trɒnɪk] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd]

say	a	beginning	made	—	in	developing	an	electronic	eye	for	people	who	had
说	一个	开始	制成	—	在	发展	一个	电子的	眼睛	为了	人们	WHO	有

[lɒst] [ðeə(r)] ['aɪsaɪt] .

lost	their	eyesight	.
丢失的	他们的	视力	.

你可能还记得，在 1958-1959 年，人们做了很多工作——或者应该说，开了个头——为失明的人开发电子眼。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [stɑːt] [ɒv; əv] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ɪts][ˈkruːdɪst] [fɔːm] .

This	was	a	start	of	Electronic	Living	in	its	crudest	form	.
这	曾是	一个	开始	的	电子的	活的	在	它是	最粗略	形式	.

这是电子生活最原始的雏形。

[ðiːz] [ˈɜːli] [ˌpaɪəˈnɪəs] , [ˈjuːzɪŋ] [wɒt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈnɒlɪdʒ] [wɒz; wəz][əˈveɪləb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][breɪn] [ðen] ,

These	early	pioneers	,	using	what	little	knowledge	was	available	of	the	brain	then	,
这些	早期的	先驱者	,	使用	什么	小的	知识	曾是	可用的	的	这	脑	然后	,

这些早期先驱者们，利用当时人们对大脑的有限认知，

[wɜː(r); wə(r)] [ˈæktʃuəli] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈsɜːt] [ə; eɪ] [prəʊb] [ɪn][ðə; ði] [breɪn] [ænd; ənd][ɪˈneɪb(ə)l][ðə; ði][blaɪnd]

were	actually	able	to	insert	a	probe	in	the	brain	and	enable	the	blind
是	实际上	有能力的	到	插入	一个	探测	在	这	脑	和	使能够	这	瞎的

['pɜːs(ə)n][tuː; tə] - [siː] - [lait] .

person	to	'	see	'	light	.
人	到	-	看	-	光	.

他们实际上能够将探针插入大脑，使盲人“看到”光。

[æt; ət][fɜːst][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [lait] [ænd; ənd] [dɑːk] ,

At	first	it	was	just	the	difference	between	light	and	dark	,
在	第一的	它	曾是	只是	这	不同之处	之间	光	和	黑暗的	,

起初，它仅仅是光明与黑暗之间的区别。

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [dɪd] [dɪˈveləp] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈvɪʒn] — [ænd; ənd] [ðen] [ˈfaɪnəli] ,

but	after	a	while	they	did	develop	a	kind	of	vision	—	and	then	finally	,
但	后	一个	尽管	他们	做过	发展	一个	种类	的	想象	—	和	然后	最后	,

但过了一段时间后，他们确实形成了一种愿景——最终，

[ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [wɜːk] , [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [gruː] [ˈɪntuː][ˈæktʃuəl] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [ˈvɪʒn] .

after	much	work	,	the	system	grew	into	actual	electronic	vision	.
后	很多	工作	,	这	系统	生长	进入	实际的	电子的	想象	.

经过大量努力，该系统发展成为真正的电子视觉系统。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] , [æz; əz][aɪ] [sed] ,

"	This	was	,	as	I	said	,
"	这	曾是	,	作为	我	说	,

正如我所说，

[ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [ˈlɪvɪŋ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː] [ədˈvɑːnst] [ðə; ði][ˈbeɪsɪk] [ˈpremɪs] [ðæt] [ðə; ði]

the	start	of	Electronic	Living	because	it	advanced	the	basic	premise	that	the
这	开始	的	电子的	活的	因为	它	先进的	这	基本的	前提	那	这

[breɪn][kæn; kən][ˈjuːtəlaɪz][ˌaʊtˈsaɪd][ɪˈlektrɪk(ə)l] [ˈɪmpʌls] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [pˈɜːpəsɪz] .

brain	can	utilize	outside	electrical	impulses	for	its	own	purposes	.
脑	能	利用	外部	电气	冲动	为了	它是	自己的	目的	.

电子生活由此开始，因为它推进了大脑可以利用外部电脉冲为自身所用的基本前提。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)][sʌm; səm] [ɪkˈsperɪmentə] [hæd; həd] [rɪgd] [ʌp][ə; eɪ]

And	of	course	it	wasn't	long	before	some	experimenters	had	rigged	up	a
和	的	课程	它	不是	长的	前	一些	实验者	有	作弊	向上	一个

['hjuːmən] ['telɪvɪʒ(ə)n] [rɪ'siːvə(r)] .

human	television	receiver	.
人类	电视	接收者	.

当然，没过多久，一些实验者就搭建出了人体电视接收器。

[wɒt] [ðeɪ] [dɪd][wɒz; wəz][set][ʌp][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][breɪn] [prəʊbz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][də'rektli]

What	they	did	was	set	up	a	series	of	brain	probes	which	were	directly
什么	他们	做过	曾是	放	向上	一个	系列	的	脑	探针	哪个	是	直接地

[kəˈnektɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['telɪvɪʒ(ə)n] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌæpə'reɪtəs] ,

connected	to	a	small	television	receiving	apparatus	,
连接	到	一个	小的	电视	接收	设备	,

他们所做的，是设置了一系列脑部探针，这些探针直接连接到一个小型电视接收装置上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][kʊd; kəd] [ðen] - [siː] - [ðə; ði]['brɔːdkɑːst] ['ɪmɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]

and	the	subject	could	then	'	see	'	the	broadcast	image	without	the	use	of
和	这	主题	可以	然后	-	看	-	这	播送	图像	没有	这	使用	的

[hɪz; ɪz] [aɪz] .

his	eyes	.
他的	眼睛	.

这样，受试者无需使用眼睛就能"看到"广播图像。

" [sɪns] [ðɪs] [rʌf] [bɪ'gɪnɪŋ] , [wiː; wi][æt; ət] [el] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɜːk] ,

"	Since	this	rough	beginning	,	we	at	EL	have	done	a	lot	of	work	,
"	自从	这	粗糙的	开始	,	我们	在	EL	有	完毕	一个	很多	的	工作	,

"自这段艰难的开端以来，我们EL团队已经做了很多工作，

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [sen'seɪʃ(ə)n] [nəʊn]

and	we	are	now	able	to	reproduce	every	sort	of	physical	sensation	known
和	我们	是	现在	有能力的	到	复制	每一个	种类	的	身体的	感觉	已知

[tuː; tə][mæn] [θruː] [ɪˌlek'trɒnɪk] [breɪn] [kə'nekʃ(ə)nz] .

to	man	through	electronic	brain	connections	.
到	男人	通过	电子的	脑	连接	.

现在，我们能够通过电子脑连接来重现人类已知的各种生理感觉。

" [ænd; ənd]['riːs(ə)ntli] , [æz; əz][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [rɪ'faɪnmənt] ,

"	And	recently	,	as	a	further	refinement	,
"	和	最近	,	作为	一个	更远	精炼	,

"最近，作为进一步的改进，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ɪn'tɜːn(ə)l][breɪn] ['vəʊltɪdʒz][ænd; ənd][juːz][ðem; ðəm][tuː; tə]

we	have	been	able	to	capture	internal	brain	voltages	and	use	them	to
我们	有	到过	有能力的	到	捕获	内部的	脑	电压	和	使用	他们	到

[ˌriːprə'djuːs] [sen'seiʃən] .

reproduce	thoughtlike	sensations	.
复制	像个思想家	感觉	.

我们已经能够捕捉到大脑内部电压，并利用它们来重现类似思维的感觉。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [strɒŋ] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd][nɒt] [truː]

Unfortunately	,	these	are	still	in	the	realm	of	strong	emotions	and	not	true
很遗憾	,	这些	是	仍然	在	这	领域	的	强的	情绪	和	不是	真的

[θɔːts] ,

thoughts	,
想法	,

遗憾的是，这些仍然属于强烈的情绪范畴，而非真实的想法。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [ɪ'fektɪv] .

but	they	are	extremely	effective	.
但	他们	是	极其	有效的	.

但它们非常有效。

" [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [sen'seɪʃ(ə)n]['vəʊltɪdʒz][ænd; ənd][ɪn'tɜːn(ə)l][breɪn]

"	Now	,	it	is	this	combination	of	physical	sensation	voltages	and	internal	brain
"	现在	,	它	是	这	组合	的	身体的	感觉	电压	和	内部的	脑

['vəʊltɪdʒz] ,

voltages	,
电压	,

"现在，正是这种身体感觉电压和大脑内部电压的结合，

[wen] [fed] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][breɪn][frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [teɪp] [laɪk] [ðɪs] ,

when	fed	into	your	brain	from	a	simple	tape	like	this	,
什么时候美联储		进入	你的	脑	从	一个	简单的	磁带	喜欢	这	,

当像这样简单的磁带将信息输入你的大脑时，

[ðæt] [pɹədj'uːsɪz] [wɒt] [wiː; wi] [kɔːl] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['lɪvɪŋ] .

that	produces	what	we	call	Electronic	Living	.
那	产	什么	我们	称呼	电子的	活的	.

这就产生了我们所说的电子生活。

" [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [teɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [æz; əz] [ɪf] [prə'djuːsɪŋ]

"	With	that	he	pulled	a	piece	of	tape	out	of	his	pocket	as	if	producing
"	和	那	他	拉	一个	片	的	磁带	出去	的	他的	口袋	作为	如果	生产

[æn; ən] ['elɪfənt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['θɪmbl] .

an	elephant	from	a	thimble	.
一个	大象	从	一个	顶针	.

"说着，他从口袋里掏出一卷胶带，就像用顶针变出一头大象一样。"

['ɑːni] [blik] ['hædnt] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Arnie	Blik	hadn't	said	a	word	up	to	this	point	.
阿诺	blik	之前没有	说	一个	单词	向上	到	这	观点	.

到目前为止，阿尼·布里克一直一句话也没说。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hʌŋ] [ɒn] ['evrɪ] [wɜːd] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə(r)] ['ʌtə] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]

He	had	hung	on	every	word	his	partner	uttered	as	though	it	were	all
他	有	悬挂	在	每一个	单词	他的	伙伴	说出	作为	尽管	它	是	全部

[njuː] [tuː; tə] [hɪm] .

new	to	him	.
新的	到	他	.

他全神贯注地聆听着搭档说的每一个字，仿佛这些话对他来说都是全新的。

[naʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [sɒŋ] .

Now	he	took	up	the	song	.
现在	他	采取	向上	这	歌曲	.

现在他开始唱这首歌了。

" [meɪ] [aɪ] [ɑːsk] [ɪf] [juːv] ['evə(r)] [ɪk'spɪərɪənst] [ɪ'lektrɪk] ['lɪvɪŋ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	May	I	ask	if	you've	ever	experienced	Electric	Living	?	"	he	asked	.
"	可能	我	问	如果	你已经	曾经	经验丰富的	电的	活的	?	"	他	问	.

"请问您是否体验过电动生活？"他问道。

" [nəʊ] , " [aɪ] [sed] .

"	No	,	"	I	said	.
"	不	,	"	我	说	.

"不，"我说。

[aɪ] ['riːəli] [hæd; həd] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] , [bʌt; bət] [aɪ] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs]

I	really	had	once	or	twice	,	but	I	figured	it	was	none	of	his	business
我	真的	有	一次	或者	两次	,	但	我	想	它	曾是	没有任何	的	他的	商业

.

:
.

我确实有过一两次，但我觉得这不关他的事。

" [ɑː] .

"	Ah	.
"	啊	.

"啊。

[wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,

Well	,	if	you	have	no	objection	,
出色地	,	如果	你	有	不	异议	,

如果你不反对的话，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] ['sɪmjuleɪtə(r)] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ]

I'd	like	to	use	this	Simulator	here	for	a	few	minutes	and	give	you	a
ID	喜欢	到	使用	这	模拟器	这里	为了	一个	很少	分钟	和	给	你	一个

[beə(r)] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['lɪvɪŋ] [tə'deɪ] . "

bare	idea	of	what's	going	on	in	Electronic	Living	today	.	"
裸	主意	的	是什么	去	在	在	电子的	活的	今天	.	"

我想用这个模拟器演示几分钟，让你们大致了解一下当今电子生活领域的情况。

" [ʃʊə(r)] , " [aɪ] [sed] .

"	Sure	,	"	I	said	.
"	当然	,	"	我	说	.

"当然，"我说。

" [gəʊ] [raɪt] [ə'hed] .

"	Go	right	ahead	.
"	去	正确的	前方	.

请便。

" [blɪk] ['əʊpənd] [ʌp] [ðə; ðɪ] [sɪm] [ænd; ənd] [fiʃ] [aʊt] [ə; eɪ] [hæt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ʃeɪpt] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ]

"	Blik	opened	up	the	Sim	and	fished	out	a	hat	that	was	shaped	much	like	a
"	blik	打开	向上	这	西姆	和	钓鱼	出去	一个	帽子	那	曾是	形状	很多	喜欢	一个

[ˌmedi'iːv(ə)l] [naɪts] ['helmɪt] ,

medieval	knight's	helmet	,
中世纪	骑士的	头盔	,

布利克打开模拟器，掏出一顶形状很像中世纪骑士头盔的帽子。

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [bɪg] [fæt] ['waɪərz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ðɪ]

except	that	it	had	a	couple	of	big	fat	wires	connected	to	it	at	the
除了	那	它	有	一个	夫妻	的	大的	胖的	电线	连接	到	它	在	这

[bæk] .

back	.
后退	.

只是它的背面连接着几根又粗又长的电线。

" [dʒʌst] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [waɪl] [aɪ] [tjuːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] , " [blɪk] [sed] ,

"	Just	a	moment	while	I	tune	it	in	,	"	Blik	said	,
"	只是	一个	片刻	尽管	我	调	它	在	,	"	blik	说	,

"稍等片刻，我调一下，"布里克说道。

['ləʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['helmɪt] [pɑːt] [wei] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .

lowering	the	helmet	part	way	over	his	head	.
降低	这	头盔	部分	方式	超过	他的	头	.

他把头盔拉低了一部分，盖住头顶。

[hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['fɪdlɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [smɔːl] [nɒts] [ænd; ənd]

He	closed	his	eyes	and	began	fiddling	with	a	series	of	small	knots	and
他	关闭	他的	眼睛	和	开始	拉琴	和	一个	系列	的	小的	绳结	和

['bʌtnz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] [keɪs] .

buttons	which	were	mounted	inside	the	case	.
按钮	哪个	是	安装	里面	这	案件	.

他闭上眼睛，开始摆弄箱子内部安装的一系列小结和纽扣。

['faɪnəli] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ˌem 'iː] ,

Finally	he	took	it	off	his	head	and	approached	me	,
最后	他	采取	它	离开	他的	头	和	接近	我	,

最后他把帽子从头上摘下来，朝我走来。

['kærɪɪŋ] [ðɪs] [rɪ'dɪkjələs] ['helmɪt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒn] [ə; eɪ] ['velvɪt] ['pɪləʊ] .

carrying	this	ridiculous	helmet	like	it	was	a	crown	on	a	velvet	pillow	.
携带	这	荒谬的	头盔	喜欢	它	曾是	一个	王冠	在	一个	天鹅绒	枕头	.

捧着这顶滑稽的头盔，就像捧着天鹅绒枕头上的皇冠一样。

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɑːskɪtbɔːl] [ˈpleɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [plɔp] [ˌaɪ ˈtiː]

"	You	will	be	experiencing	a	basketball	player	,	"	he	said	,	and	plopped	it
"	你	将要	是	体验	一个	篮球	玩家	,	"	他	说	,	和	扑通一声	它

[daʊn] [ˈəʊvə(r)][maɪ] [hed] .

down	over	my	head	.
向下	超过	我的	头	.

“你将会体验到篮球运动员的感觉，”他说着，把球扣在了我的头上。

[wen] [ðə; ði] [ˈhelmɪt] [keɪm] [daʊn] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈməʊmənt(ə)ri][blæŋk][ˈpɪəriəd] ,

When	the	helmet	came	down	,	there	was	a	momentary	blank	period	,
什么时候	这	头盔	来了	向下	,	那里	曾是	一个	瞬间	空白的	时期	,

头盔落下的那一刻，出现了短暂的空白。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɑːskɪtbɔːl] [ˈpleɪə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ][fɑːst]

and	then	suddenly	I	was	a	basketball	player	who	was	playing	a	fast
和	然后	突然	我	曾是	一个	篮球	玩家	WHO	曾是	玩耍	一个	快速地

[prəˈfeʃən(ə)l] [geɪm] .

professional	game	.
专业的	游戏	.

然后突然之间，我就成了一名打着快节奏职业比赛的篮球运动员。

[ai][wɒz; wəz] [gʊd] , [ɔː(r)][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ?

I	was	good	,	or	should	say	he	was	?
我	曾是	好的	,	或者	应该	说	他	曾是	?

我表现得很好，或者应该说他表现得很好?

[hiː; hi] [felt] [ˌegzʌlˈteɪʃn] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [tiːm] [wɒz; wəz] [əˈhed] [ænd; ənd] [id] [pʊt][ðem; ðəm][ðeə(r)]

He	felt	exultation	because	his	team	was	ahead	and	he'd	put	them	there
他	毛毡	大喜	因为	他的	团队	曾是	前方	和	他会	放	他们	那里

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ʃɒt] .

with	a	difficult	shot	.
和	一个	难的	射击	.

他感到无比兴奋，因为他的球队领先了，而他用一记高难度的投篮帮助球队取得了领先。

[ai][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði] [ˈpaʊndɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃest] [æz; əz]

I	could	feel	the	pounding	of	his	heart	and	the	strain	of	his	chest	as
我	可以	感觉	这	猛击	的	他的	心	和	这	拉紧	的	他的	胸部	作为

[hiː; hi] [gʌlp] [ɪn][hjuːdʒ] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv][eə(r)] .

he	gulped	in	huge	quantities	of	air	.
他	吞咽	在	巨大的	数量	的	空气	.

我能感觉到他心脏的剧烈跳动和胸口因大口吞咽空气而产生的紧绷感。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [reɪndʒd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [kɔːt] , [ˈfɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtiːmmeit] [ænd; ənd] [əˈpəʊnənts] .

His	eyes	ranged	around	the	court	,	following	his	teammates	and	opponents	.
他的	眼睛	范围	大约	这	法庭	,	下列的	他的	队友	和	对手	.

他的目光在球场上四处游移，关注着队友和对手。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] , [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət][nɒt] [ˈevriθɪŋ] ,

It	was	something	,	all	right	,	but	not	everything	,
它	曾是	某物	,	全部	正确的	,	但	不是	一切	,

这的确算是一件好事，但并非全部。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [sen'seiʃən] [ænd; ənd] [ɪˈmoʊʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːskɪtbɔːl] [ˈpleɪə(r)] ,

because	on	top	of	the	sensations	and	emotions	of	the	basketball	player	,
因为	在	顶部	的	这	感觉	和	情绪	的	这	篮球	玩家	,

因为除了篮球运动员的感受和情绪之外，

[ai][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [əˈnʌðə(r)] [ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈfiːlɪŋz] [ænd; ənd][ɪˈməʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][maɪ] [əʊn] .

I	was	getting	another	series	of	feelings	and	emotion	which	were	my	own	.
我	曾是	获得	其他	系列	的	情怀	和	情感	哪个	是	我的	自己的	.

我当时又感受到了一系列属于我自己的感觉和情绪。

[ˌsuːpərɪm'pəʊzd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pleər] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] ['lɪvɪŋ]

Superimposed	on	the	other	players	on	the	court	was	the	image	of	my	own	living
叠加	在	这	其他	玩家	在	这	法庭	曾是	这	图像	的	我的	自己的	活的

[ruːm] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [men] ['wɒtʃɪŋ] [ˌem 'iː] .

room	with	the	two	men	watching	me	.
房间	和	这	二	男人	观看	我	.

球场上其他球员的画面上叠加着我自己的客厅画面，两个男人正在看着我。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [swet] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːskɪtbɔːl] ['pleər] [keɪm] [ðə; ði] ['əʊdə(r)] [ɒv; əv] [maɪ]

Over	the	smell	of	sweat	of	the	basketball	players	came	the	odor	of	my
超过	这	闻	的	汗	的	这	篮球	玩家	来了	这	气味	的	我的

[ə'pɑːtmənt] .

apartment	.
公寓	.

篮球运动员的汗臭味扑面而来，盖过了我公寓里的气味。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [senˈseɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ,

Above	the	sensation	of	running	,
多于	这	感觉	的	跑步	,

除了跑步的感觉之外，

['dʒʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [kə'laɪdɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['pleər] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [senˈseɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [maɪ]

jumping	and	colliding	with	other	players	was	the	sensation	of	sitting	in	my
跳	和	碰撞	和	其他	玩家	曾是	这	感觉	的	坐着	在	我的

['feɪvərɪt] [tʃeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [weɪt] [ɒn] [maɪ] [hed] .

favorite	chair	with	a	weight	on	my	head	.
最喜欢的	椅子	和	一个	重量	在	我的	头	.

跳跃和与其他玩家碰撞的感觉，就像坐在我最喜欢的椅子上，头上却压着重物一样。

[ɪn] [ʃɔːt] , [aɪ] [wɒz; wəz] [tuː] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] .

In	short	,	I	was	two	people	at	one	time	.
在	短的	,	我	曾是	二	人们	在	一	时间	.

简而言之，我同时扮演着两个人的角色。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːskɪtbɔːl] ['pleɪə(r)] — [dʒɔɪ] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] ,

Even	the	emotions	of	the	basketball	player	—	joy	at	making	a	basket	,
甚至	这	情绪	的	这	篮球	玩家	—	喜悦	在	制作	一个	篮子	,

甚至篮球运动员的情绪——投篮得分的喜悦，

[ə; eɪ] [fleə(r)] [ɒv; əv] [reɪdʒ] [æt; ət] [ə; eɪ] [rʌf] [ə'pəʊnənt] ,

a	flare	of	rage	at	a	rough	opponent	,
一个	耀斑	的	愤怒	在	一个	粗糙的	对手	,

对粗暴的对手爆发的怒火，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [həʊp] [ðæt] [ə; eɪ] ['tiːmmeɪt] [wʊd] [kʌm] [θruː] — [wɜː(r); wə(r)]

and	the	surge	of	hope	that	a	teammate	would	come	through	—	were
和	这	涌	的	希望	那	一个	队友	会	来	通过	—	是

['klaʊdɪd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv] [nɒt] [kəm'pliːtli] [ək'septɪŋ] [æz; əz] [raɪt] [ðə; ði]

clouded	over	with	my	own	emotions	of	not	completely	accepting	as	right	the
阴天	超过	和	我的	自己的	情绪	的	不是	完全地	接受	作为	正确的	这

[həʊl] ['kɒnsept] [ɒv; əv] [el] ,

whole	concept	of	EL	,
所有的	概念	的	EL	,

我心中燃起的希望——希望队友能够挺身而出——却被我自身难以完全接受EL概念的情绪所掩盖。

['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['eni] [riˈækʃn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

coupled	with	the	feeling	that	I	didn't	want	to	show	any	reaction	in	front	of	the
耦合	和	这	感觉	那	我	没有	想	到	展示	任何	反应	在	正面	的	这

[el] [men] .

EL	men	.
EL	男人	.

再加上我不想在EL男队员面前表现出任何反应。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [blik] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][sɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːskɪtbɔːl] ['pleɪərz] [laɪf]

After	a	short	time	,	Blik	removed	the	Sim	,	and	the	basketball	player's	Life
后	一个	短的	时间	,	blik	已移除	这	西姆	,	和	这	篮球	球员的	生活

[ɪk'spɪərɪənsɪz] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .

Experience	faded	away	.
经验	褪色	离开	.

不久之后，布里克移除了模拟市民，篮球运动员的人生经历也随之消失了。

[ðə; ði] [tuː] [el] [men] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː] [ɪk'spektəntlɪ] .

The	two	EL	men	looked	at	me	expectantly	.
这	二	EL	男人	看起来	在	我	满怀期待地	.

两名EL男子满怀期待地看着我。

" [həm] , " [aɪ] [sed] , ['fɔːsɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['njuːtrəl] .

"	Hmmm	,	"	I	said	,	forcing	myself	to	appear	neutral	.
"	嗯	,	"	我	说	,	强制	我	到	出现	中性的	.

“嗯……”我说道，努力让自己显得中立。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [baɪ][maɪ] [rɪ'ækʃn] [ɔː(r)] [læk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

They	did	not	seem	to	be	disappointed	by	my	reaction	or	lack	of	it	.
他们	做过	不是	似乎	到	是	失望的	经过	我的	反应	或者	缺少	的	它	.

他们似乎并没有因为我的反应（或者没有反应）而感到失望。

" [kwaɪt] [æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [sed] [blik] , ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][sɪm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

"	Quite	an	experience	,	wasn't	it	?	"	said	Blik	,	putting	the	Sim	down	on	the	floor	.
"	相当	一个	经验	,	不是	它	?	"	说	blik	,	推杆	这	西姆	向下	在	这	地面	.

“真是难忘的经历，不是吗？”布里克说着，把模拟市民放在了地上。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ]['riːəlaɪz] [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt][get][ðə; ði] [fʊl] [ɪ'fekt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] ['æktʃuəlɪ]

"	Of	course	you	realize	that	you	don't	get	the	full	effect	because	you	actually
"	的	课程	你	意识到	那	你	不	得到	这	满的	影响	因为	你	实际上

[hæv; həv] [tuː] ['praɪmərɪ][sets][ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk] ['ɪmɪdʒɪz]['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði][breɪn] .

have	two	primary	sets	of	electric	images	going	into	the	brain	.
有	二	基本的	套	的	电的	图片	去	进入	这	脑	.

“当然，你会意识到你无法获得全部效果，因为实际上有两组主要的电信号进入大脑。”

[wiː; wi]['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] [əʊn] ['riːəl] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]

We	never	have	been	able	to	overcome	the	subject's	own	real	physical	and
我们	绝不	有	到过	有能力的	到	克服	这	主题的	自己的	真实的	身体的	和

['ment(ə)l][sen'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [ðæt] [wɜːks] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [skʌl] . "

mental	sensation	with	a	device	that	works	outside	the	skull	.	"
精神的	感觉	和	一个	设备	那	作品	外部	这	颅骨	.	"

我们始终无法用一种在颅骨外工作的装置来克服受试者自身真实的生理和心理感受。

" [bʌt; bət][aɪm][ʃʊə(r)]['mɪstə(r)] . [geɪnz] [gets][ðə; ði][aɪ'dɪə] , " [sed] [lɒŋ] .

"	But	I'm	sure	Mr	.	Gaines	gets	the	idea	,	"	said	Long	.
"	但	我是	当然	先生	.	盖恩斯	获得	这	主意	,	"	说	长的	.

“但我相信盖恩斯先生会明白我的意思，”朗说道。

" [aɪm][ʃʊə(r)][aɪ][duː; də] , " [aɪ] [sed] .

"	I'm	sure	I	do	,	"	I	said	.
"	我是	当然	我	做	,	"	我	说	.

“我肯定有，”我说。

[ðə; ði] [dæm] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['plentɪ] [ɪn'triːgɪŋ] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] , [dɪ'spaɪt] [ɔːl][ɪts] [gʊd] [pɔɪnts] ,

The	damn	thing	was	plenty	intriguing	,	but	somehow	,	despite	all	its	good	points	,
这	该死	事物	曾是	很多	引人入胜	,	但	不知何故	,	尽管	全部	它是	好的	积分	,

这玩意儿确实挺有意思，但不知为何，尽管它有很多优点，

[aɪ] ['wʌznt] ['riːəlɪ] [səʊld][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

I	wasn't	really	sold	on	it	.
我	不是	真的	卖	在	它	.

我其实不太信服。

" [pə'hæps] [jʊd] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv] ['prəʊgræmd]
" Perhaps you'd be interested in the kind of thing we have programmed
" 也许 你会 是 感兴趣的 在 这 种类 的 事物 我们 有 程序
[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [el] [səbskɹ'aɪbəz] ,
for our EL subscribers ,
为了 我们的 EL 订阅者 ,

"或许您会对我们为EL订阅用户准备的节目感兴趣，

" [sed] [lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['kaɪndli] [smaɪl] .
" said Long with a kindly smile .
" 说 长的 和 一个 亲切地 微笑 .

龙先生面带微笑地说道。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwʌn] [huː] [laɪks] ['æktɪv] [spɔːts] ,
" If you are someone who likes active sports ,
" 如果 你 是 某人 WHO 点赞 积极的 运动的 ,

如果你喜欢积极的运动，

[wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] .
we can give you an evening of that kind of thing .
我们 能 给 你 一个 晚上 的 那 种类 的 事物 .

我们可以安排你度过一个这样的夜晚。

[wiː; wi][doʊnt]['prəʊgræm] [spɔːts] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ɔː(r)] ['ɜːli] ['iːvnɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [ˌɪntə'fiəz]
We don't program sports in the daytime or early evening because it interferes
我们 不 程序 运动的 在 这 白天 或者 早期的 晚上 因为 它 干扰
[wɪð] [ðə; ði]['regjələ(r)] [spɔːts] [kən'sjuːməz] ,
with the regular sports consumers ,
和 这 常规的 运动的 消费者 ,

我们不在白天或傍晚安排体育节目，因为这会影响到普通体育观众的观看。

[bʌt; bət] [ɪts] [naɪs] [tuː; tə][hæv; həv]['leɪtə(r)][ɒn][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] .
but it's nice to have later on in the evening if you like it .
但 它是 好的 到 有 之后 在 在 这 晚上 如果 你 喜欢 它 .

但如果你喜欢的话，晚上晚些时候喝也很不错。

" [aɪ] [nɒdɪd] [ɪn] [wɒt] [aɪ] [həʊpt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kəʊld]['mænə(r)] .
" I nodded in what I hoped was a cold manner .
" 我 点头 在 什么 我 希望 曾是 一个 寒冷的 方式 .

我点了点头，希望自己的表情显得冷淡。

" [pə'hæps] [jʊd] [laɪk] [ðə; ði] [mɪl'jɜː] [bɪlt] [ʌp] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [hɑːd] - ['wɜːkɪŋ] ['fɑːmə(r)][ɔː(r)]['leɪbərə(r)]
" Perhaps you'd like the milieu built up around a hard - working farmer or laborer
" 也许 你会 喜欢 这 环境 建造 向上 大约 一个 难的 - 在职的 农民 或者 劳动者
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['deɪtaɪm] ['prəʊgræm] .
for a daytime program .
为了 一个 白天 程序 .

"或许您想制作一个以辛勤工作的农民或工人为主角的日间节目。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['leɪbə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv]
A certain amount of physical labor which is coupled with a strong emotion of
一个 肯定 数量 的 身体的 劳动 哪个 是 耦合 和 一个 强的 情感 的
[ə'kʌmplɪʃmənt] [ænd; ənd][praɪd] .
accomplishment and pride .
成就 和 自豪 .

一定量的体力劳动，伴随着强烈的成就感和自豪感。

[æn; ən] ['eksələnt] [mɪl'jɜː] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst]['pɒpjələ(r)] ['kʌrəntli] . "
An excellent milieu and one of our most popular currently . "
一个 出色的 环境 和 一 的 我们的 最多 受欢迎的 现在 . "

这里环境极佳，也是我们目前最受欢迎的场所之一。

" ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] , " [ai] [sed] [ˌnɑːnkə'mɪtəli] , [ɪn'triːgd] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][maɪ'self] .

"	**Very**	**interesting**	**,**	**"**	**I**	**said**	**noncommitally**	**,**	**intrigued**	**in**	**spite**	**of**	**myself**	**.**
"	非常	有趣的	,	"	我	说	不置可否	,	好奇	在	尽管如此	的	我	.

“很有意思，”我漫不经心地说道，尽管自己并不情愿，但还是被吸引住了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [tɜːn] .

Then	**it**	**was**	**Blik's**	**turn**	**.**
然后	它	曾是	-	转动	.

接下来轮到布里克了。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] [θɪŋ] ,

"	**If**	**you**	**are**	**interested**	**in**	**the**	**social**	**type**	**of**	**thing**	**,**
"	如果	你	是	感兴趣的	在	这	社会的	类型	的	事物	,

“如果你对社交类的事情感兴趣，

[wiː; wi][hæv; həv] ['sevrəl] [njuː] ['miːljəː, miː'ljəː] [ðæt] [fɪt] [raɪt] [ɪn] [wɪð] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] .

we	**have**	**several**	**new**	**milieus**	**that**	**fit**	**right**	**in**	**with**	**this**	**sort**	**of**	**thing**	**.**
我们	有	一些	新的	环境	那	合身	正确的	在	和	这	种类	的	事物	.

我们有几个新的环境非常适合这类事情。

[ai][kæn; kən] [rɪ'kɔːl] [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːm(ə)l]['dɪnə(r)] ['pɑːti] [wɪtʃ] [hæz; həz] [strɒŋ] [ɪ'məʊʃən(ə)l]

I	**can**	**recall**	**one**	**of**	**a**	**formal**	**dinner**	**party**	**which**	**has**	**strong**	**emotional**
我	能	记起	一	的	一个	正式的	晚餐	派对	哪个	有	强的	情绪

[kɒnə'teɪʃnz] [ɒv; əv] [wel] - ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] — ['grændʒə(r)] — [jes] ,

connotations	**of**	**well**	**-**	**being**	**and**	**a**	**sense**	**of**	**—**	**grandeur**	**—**	**yes**	**,**
内涵	的	出色地	-	存在	和	一个	感觉	的	—	宏伟	—	是的	,

我记得有一次正式的晚宴，它给人一种幸福感和——盛大——的感觉，是的。

['grændʒə(r)][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] .

grandeur	**in**	**the**	**old**	**meaning**	**of**	**the**	**word**	**.**
宏伟	在	这	老的	意义	的	这	单词	.

宏伟壮丽，取其古义。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [seɪm] [mɪl'jɜː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði][bɒn] - ['viːvɑːnt] [taɪp] [ɒv; əv] [θɪŋ] .

And	**in**	**this**	**same**	**milieu**	**it**	**is**	**possible**	**to**	**get**	**the**	**bon**	**-**	**vivant**	**type**	**of**	**thing**	**.**
和	在	这	相同的	环境	它	是	可能的	到	得到	这	邦	-	活的	类型	的	事物	.

在这种环境下，也有可能出现那种享乐主义式的人物。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ðə; ði][ˌrækɒn'tɜː(r)] [huː] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl]['spelˌbaɪndə(r)] .

You	**know**	**,**	**the**	**raconteur**	**who**	**is**	**a**	**real**	**spellbinder**	**.**
你	知道	,	这	说书人	WHO	是	一个	真实的	魔法师	.

你知道，就是那个能把故事讲得引人入胜的讲故事高手。

[ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['iːgəʊ] - [fʊl'fɪlmənt] . "

That	**has**	**a**	**strong**	**emotion**	**of**	**ego**	**-**	**fulfillment**	**.**	**"**
那	有	一个	强的	情感	的	自我	-	履行	.	"

那会带来强烈的自我满足感。

" ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] , " [ai] [sed] [ə'gen] , " [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kwaɪt] [fɪl] [ðə; ði] [bɪl] [æz; əz][fɑː(r)]

"	**Very**	**interesting**	**,**	**"**	**I**	**said**	**again**	**,**	**"**	**but**	**it**	**doesn't**	**quite**	**fill**	**the**	**bill**	**as**	**far**
"	非常	有趣的	,	"	我	说	再次	,	"	但	它	不	相当	充满	这	账单	作为	远的

[æz; əz][aɪm] — "

as	**I'm**	**—**	**"**
作为	我是	—	"

“很有意思，”我再次说道，“但就我而言，它并不完全符合我的要求——”

" ['ɑːni] , [wɪv] [biːn] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['ɒbviəs] , " [sed] [lɒŋ] .

"	**Arnie**	**,**	**we've**	**been**	**overlooking**	**the**	**obvious**	**,**	**"**	**said**	**Long**	**.**
"	阿诺	,	我们已经	到过	俯瞰	这	明显的	,	"	说	长的	.

“阿尼，我们一直忽略了显而易见的事实，”朗说道。

" ['mɪstə(r)] . [geɪnz] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [taɪp] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪk'spɪəriəns] .

"	Mr	.	Gaines	is	looking	more	for	the	intellectual	type	of	Life	Experience	.
"	先生	.	盖恩斯	是	寻找	更多的	为了	这	知识分子	类型	的	生活	经验	.

"盖恩斯先生更看重的是智力方面的生活经验。"

[naʊ] , [aɪ] [rɪ'kɔːl] [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['skʌlptə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [faɪn] [fiːl] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Now	,	I	recall	one	of	a	sculptor	which	has	a	fine	feel	to	it	.
现在	,	我	记起	一	的	一个	雕塑家	哪个	有	一个	美好的	感觉	到	它	.

现在，我想起了一位雕塑家的作品，感觉很不错。

[ɪk'striːmli] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] [jet] [ɑː'tɪstɪkli] [kri'eɪtɪv] , [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [miːn] .

Extremely	intellectual	and	yet	artistically	creative	,	if	you	know	what	I	mean	.
极其	知识分子	和	然而	艺术上	有创造力的	,	如果	你	知道	什么	我	意思是	.

他既极富智慧，又极具艺术创造力，你明白我的意思吗?

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['θrɪlɪŋ] [mɪl'jɜː] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪmfəni] [kən'dʌktə(r)]

And	then	there's	an	extremely	thrilling	milieu	dealing	with	a	symphony	conductor
和	然后	有	一个	极其	惊险	环境	处理	和	一个	交响乐	导体

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['æbsəluːt] ['fɪzɪk(ə)l] [θrɪl] [ðæt] [ɪz]['ɔːdiəʊ] - [ɪn'spaɪəd] .

in	which	there	is	an	absolute	physical	thrill	that	is	audio	-	inspired	.
在	哪个	那里	是	一个	绝对	身体的	刺激	那	是	声音的	-	灵感	.

然后，还有一个极其激动人心的场景，与一位交响乐指挥家有关，其中有一种绝对的身体上的刺激感，这种刺激感是由听觉激发出来的。

[dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [huː] [ɪz][æn; ən] ['ɔːdiəʊfaɪl] , [aɪ'd] [seɪ] .

Just	the	thing	for	anyone	who	is	an	audiophile	,	I'd	say	.
只是	这	事物	为了	任何人	WHO	是	一个	音响发烧友	,	ID	说	.

我想说，这正是任何音响发烧友梦寐以求的。

" [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [saʊnd] [mɔː(r)] [ə'piːlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]

"	I	had	to	admit	that	it	was	beginning	to	sound	more	appealing	all	the
"	我	有	到	承认	那	它	曾是	开始	到	声音	更多的	上诉	全部	这

[taɪm] [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] ['wʌndərɪŋ] [dʒʌst] [wɪtʃ] [laɪf] [ɪk'spɪəriəns] [wʌn] [wʊd] [pɪk] [fɜːst] [ɪf]

time	and	I	found	myself	wondering	just	which	Life	Experience	one	would	pick	first	if
时间	和	我	成立	我	好奇	只是	哪个	生活	经验	一	会	挑选	第一的	如果

[hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ] [el] .

he	were	to	go	EL	.
他	是	到	去	EL	.

"我不得不承认，它听起来越来越有吸引力了，我不禁想知道，如果他要参加 EL（生活体验），他会首先选择哪一种生活体验。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [sed] [blik] , [wɪð] [ə; eɪ]['mænli] [grɪn] ,

"	Of	course	,	"	said	Blik	,	with	a	manly	grin	,
"	的	课程	,	"	说	blik	,	和	一个	男子气概	咧嘴笑	,

"当然，"布里克咧嘴一笑，露出男子气概。

" [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [θɪŋ] [wiː; wi][kɔːl]['aʊə(r)] - ['pleɪbɔɪ] [mɪl'jɜː] - [wɪtʃ] [ɪz] ['strɪktli] [ə; eɪ] ['senʃuəl]

"	we	have	the	thing	we	call	our	'	playboy	milieu	'	which	is	strictly	a	sensual
"	我们	有	这	事物	我们	称呼	我们的	-	花花公子	环境	-	哪个	是	严格	一个	感性的

[sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] .

sort	of	a	thing	.
种类	的	一个	事物	.

"我们有所谓的'花花公子氛围'，这完全是一种感官享受的氛围。"

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [ə'piːlz] ['rɑːðə(r)] ['strɒŋli] [tuː; tə] [njuː] [səbskɹ'aɪbəz] ,

It	often	appeals	rather	strongly	to	new	subscribers	,
它	经常	上诉	相当	强烈	到	新的	订阅者	,

它通常对新用户具有很强的吸引力，

[ɔːl'ðəʊ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːn] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] [wɪtʃ] [pɔːl]
although **I** **have** **to** **warn** **you** **that** **it** **soon** **becomes** **an** **Experience** **which** **palls**
虽然 我 有 到 警告 你 那 它 很快 变成 一个 经验 哪个 灵柩
[ɒn][juː; jʊ] .
on **you** **.**
在 你 .

不过我必须提醒你，这很快就会变成一段让你感到厌倦的经历。

" [hiː; hi]['ɔːlməʊst][hæd; həd][ˌem 'iː] [wɪð] [ðæt] [wʌn] ,
" **He** **almost** **had** **me** **with** **that** **one** **,**
" 他 几乎 有 我 和 那 一 ,

“他差点就说服我了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɑːftə(r)][ɔːl][aɪ][hæv; həv]['nɔːm(ə)l] [meɪl] [ˌkjʊəri'ɒsəti][ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ,
because **after** **all** **I** **have** **normal** **male** **curiosity** **and** **all** **that** **,**
因为 后 全部 我 有 普通的 男性 好奇心 和 全部 那 ,

毕竟，我也有正常的男性好奇心等等。

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] [ɪts] ['ɔːlweɪz] [ðiːz] " ['pleɪbɔɪ] ['miːljəː, miː'ljəː] " [ðæt] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði][məʊst]
and **naturally** **it's** **always** **these** **"** **playboy** **milieus** **"** **that** **you** **hear** **the** **most**
和 自然 它是 总是 这些 " 花花公子 环境 " 那 你 听到 这 最多
[ə'baʊt] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒn] - [el] [səbskɹ'aɪbəz] .
about **among** **people** **who** **are** **non** **-** **EL** **subscribers** **.**
关于 之中 人们 WHO 是 非 - EL 订阅者 .

当然，在非EL订阅用户中，你最常听到的总是这些“花花公子圈子”。

[jes] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [ðeə(r)] , [aɪ][wɒz; wəz] ['tiːtə] [ɒn][ðə; ði][brɪŋk] ,
Yes **,** **for** **a** **minute** **or** **two** **there** **,** **I** **was** **teetering** **on** **the** **brink** **,**
是的 , 为了 一个 分钟 或者 二 那里 , 我 曾是 摇摇欲坠 在 这 边缘 ,

是的，那一两分钟，我几乎就要崩溃了。

[bʌt; bət][maɪ]['betə(r)] [sens] [dɪd] ['ʌltɪmətli] [wɪn] [aʊt][ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv]
but **my** **better** **sense** **did** **ultimately** **win** **out** **and** **I** **could** **feel** **the** **emotion** **of**
但 我的 更好的 感觉 做过 最终 赢 出去 和 我 可以 感觉 这 情感 的
[rɪ'zɪstəns] ['welɪŋ] [ʌp][ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː] .
resistance **welling** **up** **inside** **me** **.**
反抗 井 向上 里面 我 .

但我的理智最终还是占了上风，我能感觉到内心深处涌起一股反抗的情绪。

" [wel] , ['æktʃuəli] , ['dʒentlmən] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [nɒt] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [mɪl'jɜː] ,
" **Well** **,** **actually** **,** **gentlemen** **,** **it** **isn't** **a** **case** **of** **not** **finding** **the** **right** **milieu** **,**
" 出色地 , 实际上 , 先生们 , 它 不是 一个 案件 的 不是 寻找 这 正确的 环境 ,

“其实，先生们，这并不是找不到合适环境的问题。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd]['evə(r)] [wɒnt] .
because **I'm** **sure** **you** **have** **anything** **that** **I** **could** **ever** **want** **.**
因为 我是 当然 你 有 任何事物 那 我 可以 曾经 想 .

因为我相信你拥有我想要的一切。

[ɪts] [mɔː(r)][ɒn] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [graʊndz] [ðæt] [aɪ][faɪnd] [ðæt] [aɪ] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð]
It's **more** **on** **philosophical** **grounds** **that** **I** **find** **that** **I** **hesitate** **to** **go** **along** **with**
它是 更多的 在 哲学 理由 那 我 寻找 那 我 犹豫 到 去 沿着 和
[ɪˌlek'trɒnɪk] ['lɪvɪŋ] ,
Electronic **Living** **,**
电子的 活的 ,

我犹豫是否接受电子生活方式，更多是出于哲学层面的原因。

" [aɪ] [sed] ['bəʊldli] .
" **I** **said** **boldly** **.**
" 我 说 大胆地 .

我大胆地说。

[dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [trə'mendəs] [lɪft] .
Just saying it gave me a tremendous lift .
只是 说 它 给予 我 一个 巨大的 举起 .

光是说这句话就让我精神振奋。

" [ɑː] , " [sed] [lɒŋ] ,
" Ah , " said Long ,
" 啊 , " 说 长的 ,

“啊,”龙说道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][tent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
looking at the ceiling and making a tent of his fingers in front of his
寻找 在 这 天花板 和 制作 一个 帐篷 的 他的 手指 在 正面 的 他的
[tʃest] .
chest .
胸部 .

他望着天花板，双手在胸前搭成一个帐篷状。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪ] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [bent] .
" I always enjoy talking with a man who has a philosophical bent .
" 我 总是 享受 说 和 一个 男人 WHO 有 一个 哲学 弯曲 .

“我总是很喜欢和有哲学倾向的人交谈。”

[ɪn][fækt] , " [hiː; hi] [sed] ,
In fact , " he said ,
在 事实 , " 他 说 ,

事实上,”他说，“

[ʌn'fəʊldɪŋ] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['ləʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ə; eɪ]
unfolding the tent and leaning close to me and lowering his voice a
展开 这 帐篷 和 倾斜 关闭 到 我 和 降低 他的 嗓音 一个
['lɪt(ə)l] ,
little ,
小的 ,

他展开帐篷，凑近我，压低了声音。

" [ɪts] [ðə; ði][wʌn][bɪg] ['pleʒə(r)] [aɪ][get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʒɒb] . "
" it's the one big pleasure I get out of this job . "
" 它是 这 一 大的 乐趣 我 得到 出去 的 这 工作 . "

“这是我从这份工作中获得的最大乐趣。”

" [aɪm][ə'freɪd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ][ðeə(r)] , [dʒæk] , " [sed] [blɪk] ,
" I'm afraid that I have to agree with you there , Jack , " said Blik ,
" 我是 害怕的 那 我 有 到 同意 和 你 那里 , 杰克 , " 说 blik ,

“恐怕我不得不同意你的看法，杰克,”布里克说道。

['dɪgɪŋ] [hɪz; ɪz][təʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [rʌg] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktlɪ] ['bɔɪɪʃ] ['mænə(r)] .
digging his toe into the rug in a distinctly boyish manner .
挖掘 他的 脚趾 进入 这 小地毯 在 一个 明显地 男孩气 方式 .

他用脚趾用力地抠着地毯，动作十分稚嫩。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [sɔːt] [ɒv; əv] [fɪl] [ˌjuː 'es][ɪn][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['θɪŋkɪŋ] , ['mɪstə(r)] . [geɪnz] ? " [ɜːrdʒd]
" Why don't you sort of fill us in on your thinking , Mr . Gaines ? " urged
" 为什么 不 你 种类 的 充满 我们 在 在 你的 思维 , 先生 . 盖恩斯 ? " 敦促
[lɒŋ] .
Long .
长的 .

“盖恩斯先生，您为什么不跟我们说说您的想法呢？”朗敦促道。

" [wel] , " [aɪ] [sed] ,
" Well , " I said ,
" 出色地 , " 我 说 ,

“嗯,”我说。

['fiːlɪŋ] [wɔːm] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kɒlə(r)][ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [maɪ][hænd][tuː; tə]['tremb(ə)l] ['slaɪtli] [wɪð]

feeling	warm	under	the	collar	and	allowing	my	hand	to	tremble	slightly	with
感觉	温暖的	在下面	这	衣领	和	允许	我的	手	到	颤抖	轻微地	和

[ɪ'məʊʃ(ə)n][æz; əz][aɪ][gɒt]['ɪntuː] [wɒt] [aɪ] [naʊ] ['riːəlaɪzd][wɒz; wəz][ðə; ði] [miːt] [ɒv; əv][maɪ] [rɪ'zɪstəns]

emotion	as	I	got	into	what	I	now	realized	was	the	meat	of	my	resistance
情感	作为	我	得到	进入	什么	我	现在	已实现	曾是	这	肉	的	我的	反抗

[tuː; tə] [el] .

to	EL	.
到	EL	.

感到衣领下一阵燥热，我的手也因激动而微微颤抖，因为我意识到，这就是我对EL产生抵触情绪的核心所在。

" [wel] , [lets] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːd] [gəʊ] .

"	Well	,	let's	take	it	from	the	word	go	.
"	出色地	,	我们来吧	拿	它	从	这	单词	去	.

"好吧，让我们从头开始。"

[ɪf] [aɪ] [saɪn] [ʌp] [wɪð] [juː; jʊ] [naʊ] ,

If	I	sign	up	with	you	now	,
如果	我	符号	向上	和	你	现在	,

如果我现在注册，

[aɪl] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['lɪvɪŋ] ['sentə(r)] [tə'mɒrəʊ] [ɔː(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ænd; ənd]

I'll	go	down	to	the	Electronic	Living	Center	tomorrow	or	the	next	day	and
患病的	去	向下	到	这	电子的	活的	中心	明天	或者	这	下一个	天	和

[ðel] [teɪk] [ˌem 'iː]['ɪntuː][æn; ən] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd][pʊt][sʌm; səm]['taɪni][prəʊbz]['ɪntuː][maɪ]

they'll	take	me	into	an	operating	room	and	put	some	tiny	probes	into	my
他们会	拿	我	进入	一个	操作	房间	和	放	一些	微小的	探针	进入	我的

[breɪn] ,

brain	,
脑	,

我明天或后天会去电子生活中心，他们会把我推进手术室，在我的大脑里植入一些微型探针。

[ænd; ənd][ə'saɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] [twɪndʒ] [ɔː(r)] [tuː] , [aɪ][woʊnt] [fiːl] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

and	aside	from	a	momentary	twinge	or	two	,	I	won't	feel	a	thing	.
和	旁边	从	一个	瞬间	轻微疼痛	或者	二	,	我	惯于	感觉	一个	事物	.

除了短暂的一两下刺痛之外，我不会有任何感觉。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ɪts] ['əʊvə(r)] [aɪl] [wɔːk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ['lʊkɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [ai][dɪd]

And	then	when	it's	over	I'll	walk	out	of	the	room	looking	just	the	way	I	did
和	然后	什么时候	它是	超过	患病的	走	出去	的	这	房间	寻找	只是	这	方式	我	做过

[bɪ'fɔː(r)] ,

before	,
前	,

然后，当一切结束时，我会走出房间，看起来和之前一模一样。

[ɪk'sept] [ðæt] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] [kə'nekʃn] ['maʊntɪd] [haɪ] [ɒn][ðə; ði][left] [saɪd][ɒv; əv]

except	that	I'll	have	a	neat	little	connection	mounted	high	on	the	left	side	of
除了	那	患病的	有	一个	整洁的	小的	联系	安装	高的	在	这	左边	边	的

[maɪ] [hed] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['teɪstfəli] ['kʌvəd] [wɪð] [heə(r)] [wen] [nɒt][ɪn][juːz] .

my	head	where	it	can	be	tastefully	covered	with	hair	when	not	in	use	.
我的	头	在哪里	它	能	是	品味高雅	涵盖	和	头发	什么时候	不是	在	使用	.

不过，我会在左侧头部较高处安装一个精致的小接口，不用的时候可以用头发巧妙地遮盖住。

" [ænd; ənd] [aɪl] ['prɒbəbli] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'pɑːtmənt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['lɪvɪŋ]

"	And	I'll	probably	come	back	to	this	apartment	to	find	the	Electronic	Living
"	和	患病的	大概	来	后退	到	这	公寓	到	寻找	这	电子的	活的

[mə'ʃiːn] [ɪn'stɔːld] [ɪn] [ðæt] ['kɔːnə(r)] ,

Machine	installed	in	that	corner	,
机器	已安装	在	那	角落	,

"我可能下次回到这间公寓时，会发现那台电子生活机器就安装在那个角落里。"

['teɪstfəli] ['dekəreɪtɪd] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [æn; ən] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [æn'tiːk] ['bʊkkeɪs] , [ɔː(r)] [ə; eɪ]

tastefully	decorated	to	look	like	an	old	-	fashioned	antique	bookcase	,	or	a
品味高雅	装饰	到	看	喜欢	一个	老的	-	造型	古董	书柜	,	或者	一个

['mɒd(ə)n] [bɑː(r)] ,

modern	bar	,
现代的	酒吧	,

装饰雅致，既像老式古董书柜，又像现代酒吧。

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [aɪ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] .

or	whatever	I	want	it	to	look	like	.
或者	任何	我	想	它	到	看	喜欢	.

或者任何我想要的样子。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ,

But	whatever	it	looks	like	,
但	任何	它	看起来	喜欢	,

但无论它看起来如何，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [tʃeə(r)] [ˌʌnəb'truːsɪvli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [elm] [ænd; ənd]

there	will	be	a	comfortable	chair	unobtrusively	attached	to	the	ELM	and
那里	将要	是	一个	舒服的	椅子	不引人注目地	随附的	到	这	榆树	和

['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] [aɪl] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [riːd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [laɪf]

sooner	or	later	I'll	sit	down	in	that	chair	and	read	over	the	list	of	Life
很快	或者	之后	患病的	坐	向下	在	那	椅子	和	读	超过	这	列表	的	生活

[ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [wʌn] .

Experiences	and	select	one	.
经历	和	选择	一	.

ELM 上会不显眼地安装一把舒适的椅子，迟早我会坐在那把椅子上，阅读人生经历列表，然后选择一项。

" [ðen] [aɪl] [sɪŋk] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kə'nekʃn] [ɒn] [maɪ] [hed] [wɪl] [fɪt]

"	Then	I'll	sink	back	in	the	chair	and	the	little	connection	on	my	head	will	fit
"	然后	患病的	下沉	后退	在	这	椅子	和	这	小的	联系	在	我的	头	将要	合身

['niːtli] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [kə'nekʃn] [ɒn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] ,

neatly	into	another	little	connection	on	the	chair	,
整齐地	进入	其他	小的	联系	在	这	椅子	,

"然后我就会向后靠在椅子上，我头上的小接口会正好和椅子上的另一个小接口吻合在一起。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] [tʃeə(r)] [wɪl] [fɪt] ['əʊnli] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɪt] [ˌem 'iː] ['pɜːfɪktli] .

because	my	chair	will	fit	only	me	,	and	it	will	fit	me	perfectly	.
因为	我的	椅子	将要	合身	仅有的	我	,	和	它	将要	合身	我	完美	.

因为我的椅子只能给我一个人坐，而且非常适合我。

" [ænd; ənd] [ðen] , [waɪl] [aɪ] [drɪft] [ɒf] [tuː; tə] [el] - [lænd] ,

"	And	then	,	while	I	drift	off	to	EL	-	land	,
"	和	然后	,	尽管	我	漂移	离开	到	EL	-	土地	,

然后，当我渐渐进入EL世界时，

[ðə; ði] [tʃeə(r)] [wɪl] [ʌn'fəʊld] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] [səʊ] [ðæt] [ɔːl] [saɪt] [ænd; ənd] [saʊnd] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [ɔːl]

the	chair	will	unfold	around	me	so	that	all	sight	and	sound	and	almost	all
这	椅子	将要	展开	大约	我	所以	那	全部	视线	和	声音	和	几乎	全部

['fiːlɪŋ] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['krɪsəlɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'kuːn] .

feeling	will	disappear	and	I'll	be	like	a	chrysalis	in	a	cocoon	.
感觉	将要	消失	和	患病的	是	喜欢	一个	蛹	在	一个	茧	.

椅子会向我展开，让我周围所有的视觉、听觉和几乎所有的感觉都消失，我会像蛹一样蜷缩在茧里。

" [səʊ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɔː(r)] [eɪt] ['aʊəz] [aɪl] [steɪ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kə'kuːn] , ['lɪvɪŋ] [ə'nʌðə(r)]

"	So	for	two	or	three	or	eight	hours	I'll	stay	inside	the	cocoon	,	living	another
"	所以	为了	二	或者	三	或者	八	小时	患病的	停留	里面	这	茧	,	活的	其他

['pɜːrsənz] [laɪf] .

person's	life	.
人的	生活	.

"所以，我会在茧里待上两三个小时，或者八个小时，过着另一个人的生活。"

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪm][ɪn][ðeə(r)] ,
And **while** **I'm** **in** **there** **,**
和 尽管 我是 在 那里 ,

而当我在里面的时候，

['evriwʌn] [wɪl] [bi:; bi] ['saɪɪŋ] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] [ðæt] [hɪə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [pə'tenʃ(ə)l] [prə'dju:sə(r)]
everyone **will** **be** **sighing** **a** **sigh** **of** **relief** **that** **here** **is** **another** **potential** **producer**
每个人 将要 是 叹息 一个 叹 的 宽慰 那 这里 是 其他 潜在的 制作人
[hu:] [hæz; həz]['faɪnəli]['gɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði] [gəʊst] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [kən'sju:mə(r)] .
who **has** **finally** **given** **up** **the** **ghost** **and** **turned** **consumer** **.**
WHO 有 最后 给定 向上 这 鬼 和 转向 消费者 .

大家都会松一口气，因为又一个潜在的生产商终于放弃了，转而成为了消费者。

" [ðen] [wen] [ðə; ði] [teɪp] [ɪz] [θru:] ,
" **Then** **when** **the** **tape** **is** **through** **,**
" 然后 什么时候 这 磁带 是 通过 ,

“然后当磁带播放完毕后，

[ðə; ði] [kə'ku:n] [wɪl] ['əʊpən][ænd; ənd] [aɪl] [weɪk] [ʌp]['taɪəd][ɔ:(r)] [rɪ'freʃt] [ɔ:(r)]['seɪʃieɪtɪd][ɔ:(r)] ['sʌmhaʊ]
the **cocoon** **will** **open** **and** **I'll** **wake** **up** **tired** **or** **refreshed** **or** **satiated** **or** **somehow**
这 茧 将要 打开 和 患病的 唤醒 向上 疲劳的 或者 焕然一新 或者 饱足 或者 不知何故
[tʃeɪndʒd] ,
changed **,**
已更改 ,

茧会破茧而出，我会醒来，或许感到疲惫，或许感到神清气爽，或许感到满足，或许感到某种程度的改变。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [get] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [fu:d] ['sentə(r)][ænd; ənd]['daɪəl][ə; eɪ] [mi:l] [ɔ:(r)][kɔ:l] ['sʌmwʌn]
and **then** **I'll** **get** **out** **to** **the** **food** **center** **and** **dial** **a** **meal** **or** **call** **someone**
和 然后 患病的 得到 出去 到 这 食物 中心 和 拨号 一个 一顿饭 或者 称呼 某人
[ʌp] ,
up **,**
向上 ,

然后我会去食品中心订餐或者打电话给别人。

[ɔ:(r)][gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [wɔ:k] [ə'raʊnd] [ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] .
or **go** **out** **and** **walk** **around** **or** **something** **.**
或者 去 出去 和 走 大约 或者 某物 .

或者出去走走什么的。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['ri:əli] ['getɪŋ] [wu:nd] [ʌp] , [bʌt; bət] [lɒŋ] [brəʊk] [ɪn][ɒn][ˌem 'i:] .
" **I** **was** **really** **getting** **wound** **up** **,** **but** **Long** **broke** **in** **on** **me** **.**
" 我 曾是 真的 获得 伤口 向上 , 但 长的 打破 在 在 我 .

“我当时真的非常激动，但朗打断了我。”

" [tel] [ˌem 'i:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)] , " [hi:; hi] [sed] , " [ə'baʊt] [ðæt] [wʌn][aɪ'dɪə] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?
" **Tell** **me** **a** **little** **more** **,** **"** **he** **said** **,** **"** **about** **that** **one** **idea** **,** **will** **you** **?**
" 告诉 我 一个 小的 更多的 , " 他 说 , " 关于 那 一 主意 , 将要 你 ?

“请你再跟我说说你的想法，”他说，“好吗？”

[ju:; jʊ] [nəʊ] ,
You **know** **,**
你 知道 ,

你知道，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ə'baʊt] [haʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][prə'dju:sə(r)][ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi][ɔ:l]
the **idea** **about** **how** **you** **will** **give** **up** **being** **a** **producer** **and** **will** **be** **all**
这 主意 关于 如何 你 将要 给 向上 存在 一个 制作人 和 将要 是 全部
[kən'sju:mə(r)] ? "
consumer **?** **"**
消费者 ? "

你打算放弃生产者的角色，完全成为一名消费者吗?

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] , " [ai] [sed] ['hɒtli] .

"	I	was	just	coming	to	that	,	"	I	said	hotly	.
"	我	曾是	只是	未来	到	那	,	"	我	说	热	.

"我正要说到这一点,"我激动地说。

" [jes] , [ðel] ['prɒbəbli] [ɪn'rəʊl][maɪ] [neɪm] [ɒn][ðə; ði] [el] [səbskɹ'aɪbəz] [rəʊl] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [tʃɪə(r)] ,

"	Yes	,	they'll	probably	enroll	my	name	on	the	EL	subscribers	roll	with	a	big	cheer	,
"	是的	,	他们会	大概	注册	我的	姓名	在	这	EL	订阅者	卷	和	一个	大的	欢呼	,

"是的，他们可能会欢呼雀跃地把我的名字登记到EL用户名册上。"

[ænd; ənd][ɔːl][maɪ][nɒn] - [el] [frendz] [wɪl] [hɪə(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðel] [reɪz] [ðeə(r)] ['aɪbraʊz] ,

and	all	my	non	-	EL	friends	will	hear	about	it	and	they'll	raise	their	eyebrows	,
和	全部	我的	非	-	EL	朋友们	将要	听到	关于	它	和	他们会	增加	他们的	眉毛	,

我所有非英语母语的朋友听到这件事后都会感到惊讶，他们会挑起眉毛。

[ɔː(r)] ['meɪbi] [ðel] [saɪn] [ʌp] [tuː] .

or	maybe	they'll	sign	up	too	.
或者	或许	他们会	符号	向上	也	.

或许他们也会报名。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðɪs] .

"	But	the	point	is	this	.
"	但	这	观点	是	这	.

但重点是这样的。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ə; eɪ][bɪg] , [strɒŋ] ,

Is	it	right	for	me	,	a	big	,	strong	,
是	它	正确的	为了	我	,	一个	大的	,	强的	,

对我来说，一个高大强壮的.....合适吗?

['helθi] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [wɪð] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]

healthy	human	being	with	powers	of	perception	and	reasoning	and	a
健康	人类	存在	和	权力	的	洞察力	和	推理	和	一个

[ˌkeɪpə'bɪləti][fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] [krɪ'etɪvnɪs] — [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]

capability	for	work	and	creativeness	—	is	it	right	for	me	to
能力	为了	工作	和	才思	—	是	它	正确的	为了	我	到

['sʌbstɪtjuːt] [ðɪs] [driːm] [wɜːld] [ɒv; əv] [el] [fɔː(r); fə(r)]['æktʃuəl]['riːəl] ['θɪŋkɪŋ] ,

substitute	this	dream	world	of	EL	for	actual	real	thinking	,
代替	这	梦	世界	的	EL	为了	实际的	真实的	思维	,

一个拥有感知、推理能力、工作能力和创造力的健康人——我是否可以用这种梦幻般的EL世界来代替真正的思考?

[ɔː(r)] ['duːɪŋ] , [ɔː(r)] [kriː'eɪtɪŋ] ?

or	doing	,	or	creating	?
或者	正在做	,	或者	创建	?

或者在做，或者在创造?

[duː; də] ['eni] [ɒv; əv][juː 'es][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [səb'vɜːt] ['aʊə(r)]['nɔːm(ə)l] ['ɪmpʌls] [fɔː(r); fə(r)]

Do	any	of	us	have	the	right	to	subvert	our	normal	impulses	for
做	任何	的	我们	有	这	正确的	到	颠覆	我们的	普通的	冲动	为了

[kri'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ? "

creation	and	for	living	in	this	way	?	"
创建	和	为了	活的	在	这	方式	?	"

我们当中有人有权以这种方式颠覆我们正常的创造和生活冲动吗?

" [ə; eɪ] [gʊd] ['kwestʃən] , " [sed] [lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .

"	A	good	question	,	"	said	Long	with	a	sigh	.
"	一个	好的	问题	,	"	说	长的	和	一个	叹	.

"问得好,"朗叹了口气说道。

" [aɪm][ə'freɪd] [hiːz] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['prɪti] [ʌn'ɑːnsərəbl] [tɜːmz] , [ɔːl] [raɪt] .

"	I'm	afraid	he's	put	it	in	pretty	unanswerable	terms	,	all	right	.
"	我是	害怕的	他是	放	它	在	漂亮的	无法回答	条款	,	全部	正确的	.

"恐怕他问的问题很难回答，没错。"

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['maɪnə(r)] [pɔɪnt] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ə'griː] [wɪð] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed]

Except	for	one	minor	point	,	I	couldn't	help	but	agree	with	everything	he	said
除了	为了	一	次要的	观点	，	我	不能	帮助	但	同意	和	一切	他	说

，

，

，

除了一个小小的异议之外，我完全同意他说的每一句话。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ai] — [wel] , [aɪm][səʊld][ɒn] [el] , ['nætʃ(ə)rəli] .

in	spite	of	the	fact	that	I	—	well	,	I'm	sold	on	EL	,	naturally	.
在	尽管如此	的	这	事实	那	我	—	出色地	,	我是	卖	在	EL	,	自然	.

尽管我——嗯，我自然而然地被EL征服了。

" [wiː; wi][sæt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [dʒʌst] [sɔːt] [ɒv; əv] ['geɪzɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] .

"	We	sat	for	a	while	just	sort	of	gazing	around	at	nothing	.
"	我们	卫星	为了	一个	尽管	只是	种类	的	凝视	大约	在	没有什么	.

我们坐着，茫然地四处张望了一会儿。

['faɪnəli] [blik] [spəʊk] [ʌp] .

Finally	Blik	spoke	up	.
最后	blik	辐	向上	.

最后，布里克开口说话了。

" [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] [wʌn] [pɔɪnt] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌdisə'griː] [ɒn][dʒæk] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['pɑːtnə(r)] .

"	What	was	that	one	point	that	you	disagreed	on	Jack	?	"	he	asked	his	partner	.
"	什么	曾是	那	一	观点	那	你	不同意	在	杰克	?	"	他	问	他的	伙伴	.

“杰克，你跟我意见不一致的那一点是什么？”他问他的搭档。

" [aɪv] [biːn] ['rʌnɪŋ] ['mɪstə(r)] . [geɪnz] - ['steɪtmənt] ['əʊvə(r)][ɪn][maɪ][maɪnd][ænd; ənd][ai][kænt] [siːm]

"	I've	been	running	Mr	.	Gaines	'	statement	over	in	my	mind	and	I	can't	seem
"	我已经	到过	跑步	先生	.	盖恩斯	-	陈述	超过	在	我的	头脑	和	我	不能	似乎

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [flɔː] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] . "

to	find	the	flaw	you	mentioned	.	"
到	寻找	这	缺陷	你	提及	.	"

“我一直在反复思考盖恩斯先生的声明，但我似乎找不到你提到的漏洞。”

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] , " [sed] [lɒŋ] [ɪm'peɪʃntli] .

"	Oh	,	it	was	nothing	,	"	said	Long	impatiently	.
"	哦	,	它	曾是	没有什么	,	"	说	长的	不耐烦地	.

“哦，没什么，”朗不耐烦地说。

" [dʒʌst][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [pɔɪnt] . "

"	Just	a	minor	point	.	"
"	只是	一个	次要的	观点	.	"

“只是个小问题。”

" [nəʊ] , [ai] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [blik] .

"	No	,	I	mean	it	,	"	said	Blik	.
"	不	,	我	意思是	它	,	"	说	blik	.

“不，我是认真的，”布利克说。

" [aɪ'd] ['riːəli] [laɪk][tuː; tə] [nəʊ] . "

"	I'd	really	like	to	know	.	"
"	ID	真的	喜欢	到	知道	.	"

“我真的很想知道。”

" [nɒt] [wɜːθ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

"	Not	worth	talking	about	.
"	不是	值得	说	关于	.

不值得一提。

[lets] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [nɒt] [teɪk] ['eni] [mɔː(r)] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [geɪnz] - [taɪm] . "

Let's	pack	up	and	not	take	any	more	of	Mr	.	Gaines	'	time	.	"
我们来吧	盒	向上	和	不是	拿	任何	更多的	的	先生	.	盖恩斯	-	时间	.	"

我们收拾东西吧，别再占用盖恩斯先生的时间了。

" [kʌm] [ɒn] , [dʒæk] , [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , " [sed] [blik] , [ɪn] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] ['pɒzətɪv] [weɪ] ,

"	Come	on	,	Jack	,	tell	me	what	it	was	,	"	said	Blik	,	in	a	rather	positive	way	,
"	来	在	,	杰克	,	告诉	我	什么	它	曾是	,	"	说	blik	,	在	一个	相当	积极的	方式	,

“快说吧，杰克，告诉我到底发生了什么事，”布里克语气相当肯定地说。

[ai] [θɔːt] .

I	thought	.
我	想法	.

我心想。

" ['riːəli] , ['ɑːni] , " [sed] [lɒŋ] , ['faɪərɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , " [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , [wɪl] [juː; jʊ] ?

"	Really	,	Arnie	,	"	said	Long	,	firing	up	a	little	,	"	take	it	easy	,	will	you	?
"	真的	,	阿诺	,	"	说	长的	,	射击	向上	一个	小的	,	"	拿	它	简单的	,	将要	你	?

“真的，阿尼，”朗说道，语气中带着一丝激动，“放轻松点，好吗？”

[wiː; wi] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ðæt] ['dʌznt] [miːn]

We	don't	want	to	have	to	argue	about	some	little	point	that	doesn't	mean
我们	不	想	到	有	到	争论	关于	一些	小的	观点	那	不	意思是

['eniθɪŋ] .

anything	.
任何事物	.

我们不想为一些无关紧要的小事争论不休。

[dʒʌst] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .

Just	forget	it	.
只是	忘记	它	.

算了吧。

" [hɪz; ɪz] ['ætɪtjuːd] [tʃeɪndʒd] ['kwɪkli] [frɒm; frəm] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['daʊnraɪt] ['nɑːstinəs] .

"	His	attitude	changed	quickly	from	irritation	to	downright	nastiness	.
"	他的	态度	已更改	迅速地	从	刺激	到	彻头彻尾	令人厌恶	.

“他的态度很快从恼怒变成了彻头彻尾的恶劣。”

[ə'pærəntli] , [æz; əz] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪlz] [tiːm] , [hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['eniθɪŋ]

Apparently	,	as	head	of	the	sales	team	,	he	wasn't	going	to	take	anything
显然	,	作为	头	的	这	销售量	团队	,	他	不是	去	到	拿	任何事物

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] .

from	a	subordinate	.
从	一个	下属	.

显然，作为销售团队的负责人，他不会接受下属的任何东西。

[ˌaɪ 'tiː] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ɪrɪteɪtɪd] [ˌem 'iː] [ɪn] [tɜːn] ,

It	kind	of	irritated	me	in	turn	,
它	种类	的	受刺激	我	在	转动	,

这反过来也让我有点恼火。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [gʊd]

because	he	gave	me	the	impression	that	he	felt	as	if	he	was	too	good
因为	他	给予	我	这	印象	那	他	毛毡	作为	如果	他	曾是	也	好的

[tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

to	talk	with	us	about	it	.
到	讲话	和	我们	关于	它	.

因为他给我的感觉是，他觉得自己身份高贵，不屑和我们谈论这件事。

" [ɔːl] [raɪt] , [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [blik] , " [ðə; ði] [hel] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

"	All	right	,	all	right	,	"	said	Blik	,	"	the	hell	with	it	.
"	全部	正确的	,	全部	正确的	,	"	说	blik	,	"	这	地狱	和	它	.

“好吧，好吧，”布里克说，“管它呢。”

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [pɔɪnt] . "

So	it	was	a	minor	point	.	"
所以	它	曾是	一个	次要的	观点	.	"

所以这只是个小问题。

" [waɪ] [nɒt] [tel] [hɪm] ?

"	Why	not	tell	him	?
"	为什么	不是	告诉	他	?

为什么不告诉他呢?

" [ai] [ɑːskt] [lɒŋ] , ['kʌtɪŋ] [ɪn] ['kwɪkli] [æz; əz] [blik] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ðə; ði] [sɪm] .

"	I	asked	Long	,	cutting	in	quickly	as	Blik	made	a	move	to	pack	up	the	Sim	.
"	我	问	长的	,	切割	在	迅速地	作为	blik	制成	一个	移动	到	盒	向上	这	西姆	.

"我问朗，趁着布利克准备收拾Sim的时候赶紧插话。

[lɒŋ] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌsuːpə'sɪliəs] [lʊk] [ðæt] [pʊt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['kætəgəri]

Long	turned	toward	me	with	a	supercilious	look	that	put	me	in	the	same	category
长的	转向	朝向	我	和	一个	傲慢	看	那	放	我	在	这	相同的	类别

[æz; əz] [ə'sɪstənts] [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] [tə'merəti] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] [bɒs] .

as	assistants	who	had	the	temerity	to	question	the	boss	.
作为	助理	WHO	有	这	鲁莽	到	问题	这	老板	.

Long 转过身来，用一种傲慢的眼神看着我，仿佛把我归为那些胆敢质疑老板的助理之列。

[ðen] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [mɑːsk] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [pə'laɪt] [ænd; ənd]

Then	in	an	instant	the	mask	returned	and	he	was	just	as	polite	and
然后	在	一个	立即的	这	面具	返回	和	他	曾是	只是	作为	有礼貌的	和

[smuːð] [æz; əz] ['evə(r)] — [bʌt; bət] [aɪ'd] [siːn] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] ['slɪknəs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] .

smooth	as	ever	—	but	I'd	seen	the	crack	in	the	slickness	before	he	changed	.
光滑的	作为	曾经	—	但	ID	已见	这	裂缝	在	这	光滑度	前	他	已更改	.

瞬间，他又恢复了往日的彬彬有礼和圆滑老练——但在他改变之前，我已经看到了他那圆滑外表下的裂痕。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [gɒt] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ai] [lɪv; laɪv] .

It	really	got	me	where	I	live	.
它	真的	得到	我	在哪里	我	居住	.

它真的把我带到了我现在居住的地方。

[ðæts] [wʌn] [θɪŋ] [ai] [kænt] [stænd] — [æn; ən] [ə'sɔːlt] [ɒn] [ðə; ði] ['iːgəʊ] [baɪ] [ə; eɪ] [slɪk] [bʌm] [laɪk] [ðæt] ,

That's	one	thing	I	can't	stand	—	an	assault	on	the	ego	by	a	slick	bum	like	that	,
那就是	一	事物	我	不能	站立	—	一个	突击	在	这	自我	经过	一个	光滑	屁股	喜欢	那	,

我最不能容忍的就是那种油嘴滑舌的家伙侮辱我的自尊心。

[huː] [θɪŋks] [hiːz] [səʊ] [gʊd] .

who	thinks	he's	so	good	.
WHO	思考	他是	所以	好的	.

他觉得自己很了不起。

" [əʊ] , [ai] [doʊnt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ðæt] [smɔːl] [ə; eɪ] [pɔɪnt] , " [ai] [sed] .

"	Oh	,	I	don't	see	how	it	can	be	that	small	a	point	,	"	I	said	.
"	哦	,	我	不	看	如何	它	能	是	那	小的	一个	观点	,	"	我	说	.

"哦，我不明白怎么会是那么小的一点，"我说。

" [ɪ'speʃəli] [ɪf] [juː; jʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Especially	if	you	thought	of	it	.
"	尤其	如果	你	想法	的	它	.

"尤其是如果你想到了这一点的话。"

" [ai] [sed] [ðə; ði] [lɑːst] [pɑːt] [æz; əz] [ɪn'sʌltɪŋli] [æz; əz] [ai] [njuː] [haʊ] ,

"	I	said	the	last	part	as	insultingly	as	I	knew	how	,
"	我	说	这	最后的	部分	作为	侮辱性的	作为	我	知道	如何	,

"我说最后那句话时，语气尽可能地侮辱了对方。"

[ænd; ənd][ai] [sɔ:] [ðə; ði]['kʌlə(r)][raɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
and **I** **saw** **the** **color** **rise** **in** **his** **face** **.**
和 我 锯 这 颜色 上升 在 他的 脸 .

我看到他脸色涨红了。

" [jes] , [spi:k] [ʌp] , " [sed] [blik] , ['saɪdɪŋ] [wɪð] [ˌem 'i:] .
" Yes , speak up , " said Blik , siding with me .
" 是的 , 说话 向上 , " 说 blik , 壁板 和 我 .

"没错，大声说出来，"布里克说道，站在我这边。

" [hi:z] [gɒt][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [nəʊ] . "
" He's got a right to know . "
" 他是 得到 一个 正确的 到 知道 . "

"他有权知道。"

" [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] [lɒŋ] [wɪð] [sʌm; səm][æ'sperəti] [ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [mɑ:sk] ['kʊd(ə)nt]
" All right , " said Long with some asperity that even the professional mask couldn't
" 全部 正确的 , " 说 长的 和 一些 粗糙度 那 甚至 这 专业的 面具 不能
[haɪd] ,
hide ,
隐藏 ,

"好吧，"朗说道，语气中带着一丝不耐烦，即使戴着职业面具也掩饰不住。

" [bʌt; bət][ai] [wɔ:n] [ju:; jʊ] [ðæt] [ɪts] ['strɪktli] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [pɔɪnt] . "
" but I warn you that it's strictly a minor point . "
" 但 我 警告 你 那 它是 严格 一个 次要的 观点 . "

但我必须提醒你，这只是一个小问题。

" [səʊ] [ɪts] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] , " [sed] [blik] .
" So it's a minor , " said Blik .
" 所以 它是 一个 次要的 , " 说 blik .

"所以这是一起小事，"布利克说。

" [tel] [ˌju: 'es] . "
" Tell us . "
" 告诉 我们 . "

"告诉我们。"

" [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] , " [sed] [lɒŋ] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [pɔ:z] [tu:; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] ,
" The point is , " said Long , after a short pause to collect his thoughts ,
" 这 观点 是 , " 说 长的 , 后 一个 短的 暂停 到 收集 他的 想法 ,

"关键是，"朗顿了顿，整理了一下思绪后说道。

" [ðæt] [el] [fɪlz] [ə; eɪ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm]['pi:p(ə)l] .
" that EL fills a need for some people .
" 那 EL 填充 一个 需要 为了 一些 人们 .

"EL满足了某些人的需求。"

[ju:; jʊ] [si:] , [wɪð] [ðə; ði][bɪg] ['ʌpsɜ:dʒ] [ɪn] [ˌɔ:tə'meɪʃ(ə)n] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
You see , with the big upsurge in automation years ago ,
你 看 , 和 这 大的 高涨 在 自动化 年 前 ,

你看，随着几年前自动化技术的飞速发展，

[ˌaɪ 'ti:][gɒt]['hɑ:də(r)][ænd; ənd]['hɑ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [prə'dʌkʃ(ə)n] - ['ɔ:rientɪd] [ɪ'kɒnəmi] [tu:; tə] [sə'vaɪv]
it got harder and harder for a production - oriented economy to survive
它 得到 更难 和 更难 为了 一个 生产 - 定向 经济 到 存活
.
:
.

生产型经济的生存变得越来越困难。

[dˈʒɒbz] [gɒt] [ˈfjuːə(r)] [ænd; ənd] [ˈiːzɪə] .

Jobs	got	fewer	and	easier	.
工作机会	得到	更少	和	更轻松	.

工作机会减少了，也变得更容易了。

[ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [wɜːk] .

People	were	thrown	out	of	work	.
人们	是	抛掷	出去	的	工作	.

人们被解雇了。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɜːli] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˌɔːtəˈmeɪʃ(ə)n] ,

During	the	early	years	of	automation	,
期间	这	早期的	年	的	自动化	,

在自动化发展的早期，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [dɪsˈpleɪsmənt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [dˈʒɒbz]

there	was	a	lot	of	population	displacement	because	of	a	lack	of	jobs
那里	曾是	一个	很多	的	人口	位移	因为	的	一个	缺少	的	工作

,

,

,

由于缺乏就业机会，导致大量人口流离失所。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˌiːkəˈnɒmɪk] [ˈdʒʌg(ə)lɪŋ] [wɪtʃ] [ˈriːəli] [ˈdɪd(ə)nt] [help]

and	this	made	for	a	lot	of	economic	juggling	which	really	didn't	help
和	这	制成	为了	一个	很多	的	经济的	戏法	哪个	真的	没有	帮助

[ˈmætəz] .

matters	.
事情	.

这导致了很多经济上的权衡取舍，而这实际上并没有帮助解决问题。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ʌnˈtɪl] [sʌm; səm] [ten] [jˈiəz] [əˈgəʊ] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfaɪnəli] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kənˈkluːʒn]

"	It	wasn't	until	some	ten	years	ago	that	people	finally	came	to	the	conclusion
"	它	不是	直到	一些	十	年	前	那	人们	最后	来了	到	这	结论

[ðæt] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌaʊtˈstrɪpɪŋ] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈleɪbə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] ,

that	production	was	outstripping	the	need	for	labor	and	that	,
那	生产	曾是	超越	这	需要	为了	劳动	和	那	,

直到大约十年前，人们才最终得出结论：生产速度超过了劳动力需求，而且

[ɪn] [fækt] , [prəˈdʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈbɜːd(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ɪˈkɒnəmi] .

in	fact	,	production	was	beginning	to	become	a	burden	on	the	economy	.
在	事实	,	生产	曾是	开始	到	变得	一个	负担	在	这	经济	.

事实上，生产开始成为经济的负担。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [tɜːnd] [θɪŋz] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [bɪt] .

And	so	they	turned	things	around	a	bit	.
和	所以	他们	转向	事物	大约	一个	少量	.

于是他们稍微扭转了局面。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [rɪˈwɔːdz] [ænd; ənd] [ˈsʌbsədiz] [tuː; tə] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Instead	of	giving	rewards	and	subsidies	to	the	production	end	of	the
反而	的	给予	奖励	和	补贴	到	这	生产	结尾	的	这

[ɪˈkɒnəmi] ,

economy	,
经济	,

与其向经济的生产环节提供奖励和补贴，

[ðeɪ] [bɪˈgæn] [ˈgɪvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kənˈsjuːmɪŋ] [end] .

they	began	giving	it	to	the	consuming	end	.
他们	开始	给予	它	到	这	消费	结尾	.

他们开始把它送到消费端。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊl] .

That	was	really	the	only	way	out	of	the	hole	.
那	曾是	真的	这	仅有的	方式	出去	的	这	洞	.

那真是唯一的出路。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] [faʊnd] [ðæt] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['mɪəli] ['ɔːrgəˌnɪzəmz] [gɪəd] [tuː; tə]

"	But	it	was	soon	found	that	people	are	not	merely	organisms	geared	to
"	但	它	曾是	很快	成立	那	人们	是	不是	仅仅	生物	齿轮	到

[kən'sjuːm] .

consume	.
消耗	.

但人们很快发现，人类不仅仅是为消费而存在的生物。

[æt; ət][fɜːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][grænd][ænd; ənd] ['glɔːriəs] , [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt][ðə; ði] [ɜːdʒ] [tuː; tə]

At	first	it	was	grand	and	glorious	,	but	after	a	bit	the	urge	to
在	第一的	它	曾是	盛大	和	辉煌	,	但	后	一个	少量	这	敦促	到

[kri'eɪt] ,

create	,
创造	,

起初它宏伟壮丽，但过了一段时间后，创造的冲动就产生了。

[tuː; tə] [wɜːk] , [tuː; tə] [θɪŋk] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'sɜːt] [ɪt'self] ['strɒŋli] , [ænd; ənd] [ðæts] [weə(r)] [el] [keɪm]

to	work	,	to	think	began	to	assert	itself	strongly	,	and	that's	where	EL	came
到	工作	,	到	思考	开始	到	断言	本身	强烈	,	和	那就是	在哪里	EL	来了

[ə'lɒŋ] .

along	.
沿着	.

工作和思考开始变得强烈起来，而 EL 正是在这种背景下出现的。

[el] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌn'sætɪsfaɪd] ['piːp(ə)l] [ˌsætis'fækʃən] [ðæt] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [get]

EL	was	developed	to	give	unsatisfied	people	satisfactions	that	they	couldn't	get
EL	曾是	发达	到	给	不满意	人们	满意度	那	他们	不能	得到

['eniweə(r)] [els] .

anywhere	else	.
任何地方	别的	.

EL 的开发旨在为那些不满足于现状的人们提供他们在其他任何地方都无法获得的满足感。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [wɒz; wəz] ['rekɪŋ]

They	couldn't	be	allowed	to	produce	because	that	was	what	was	wrecking
他们	不能	是	允许	到	生产	因为	那	曾是	什么	曾是	破坏

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

不能允许他们生产，因为正是生产破坏了一切。

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪn'θetɪk] - [prə'dʌkʃ(ə)n] - [fʊl'fɪlmənt] . -

So	they	had	to	be	provided	with	a	synthetic	'	production	-	fulfillment	.	'
所以	他们	有	到	是	假如	和	一个	合成的	-	生产	-	履行	.	-

因此，必须为他们提供一种合成的“生产交付”。

" [tə'deɪ] [ðiːz] [prə'djuːsə(r)] - ['maɪndɪd]['piːp(ə)l][kæn; kən][get] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðeɪ] [niːd]

"	Today	these	producer	-	minded	people	can	get	any	sort	of	satisfaction	they	need
"	今天	这些	制作人	-	有思想	人们	能	得到	任何	种类	的	满意	他们	需要

[frɒm; frəm] [el] ,

from	EL	,
从	EL	,

“如今，这些以生产为导向的人可以从EL获得他们需要的任何满足感，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['sʌmθɪŋ]
and **it** **keeps** **them** **from** **wandering** **around** **trying** **to** **produce** **something**
和 它 保持 他们 从 漫游 大约 尝试 到 生产 某物
[ðæt] [wʊd] [dʒʌst][biː; bi][ə; eɪ] ['hɪndrəns] .
that **would** **just** **be** **a** **hindrance** **.**
那 会 只是 是 一个 障碍 .

这样可以防止他们四处游荡，试图制造一些只会成为阻碍的东西。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [wiː; wi] [niːd] [ɪz] [kən'sjuːməʃɪp] , [nɒt] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
After **all** **,** **what** **we** **need** **is** **consumership** **,** **not** **production** **.**
后 全部 , 什么 我们 需要 是 消费主义 , 不是 生产 .

毕竟，我们需要的是消费，而不是生产。

" [bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ] ['relətɪvli] ['maɪnə(r)] [pɔɪnt] , [æz; əz][ai] [sed] ['ɜːlɪə(r)] ,
" **But** **that's** **a** **relatively** **minor** **point** **,** **as** **I** **said** **earlier** **,**
" 但 那就是 一个 相对地 次要的 观点 , 作为 我 说 早些时候 ,

但正如我之前所说，这只是一个相对次要的问题。

" [lɒŋ] [kən'kluːdɪd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ][suː'pɪərɪə(r)][eə(r)] .
" **Long** **concluded** **looking** **at** **me** **with** **a** **superior** **air** **.**
" 长的 结束 寻找 在 我 和 一个 优越的 空气 .

朗恩用一种高高在上的语气看着我，总结道。

" [ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt]['iːv(ə)n][beə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
" **It's** **such** **a** **minor** **point** **,** **it** **won't** **even** **bear** **discussion** **.**
" 它是 这样的 一个 次要的 观点 , 它 惯于 甚至 熊 讨论 .

"这只是个小问题，根本不值得讨论。"

" [hɪz; ɪz]['mænə(r)] , [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [slɪk] [fə'sɑːd] ,
" **His** **manner** **,** **underneath** **the** **slick** **facade** **,**
" 他的 方式 , 下 这 光滑 正面 ,

"他那圆滑的外表下，其实是另一种人格，"

[ɪm'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [deɪn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [tuː] ['peznts] [laɪk] [blɪk] [ænd; ənd]
implied **that** **he** **wouldn't** **deign** **to** **discuss** **it** **with** **two** **peasants** **like** **Blik** **and**
暗示 那 他 不会 设计 到 讨论 它 和 二 农民 喜欢 blik 和
[ˌem 'iː]['ʌndə(r)] ['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] .
me **under** **any** **circumstances** **.**
我 在下面 任何 情况 .

言下之意是，他无论如何都不会纡尊降贵地和我和布里克这样的两个乡巴佬讨论这件事。

" [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [ai] [sed] .
" **Just** **a** **minute** **,** **"** **I** **said** **.**
" 只是 一个 分钟 , " 我 说 .

"稍等一下，"我说。

" [ɪts] [nɒt][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [pɔɪnt] [æt; ət][ɔːl] .
" **It's** **not** **a** **minor** **point** **at** **all** **.**
" 它是 不是 一个 次要的 观点 在 全部 .

"这绝不是一个小问题。"

[ˌaɪ 'tiː] [sɪːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [juːv] [hɪt][ðə; ði][kɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm] . "
It **seems** **to** **me** **that** **you've** **hit** **the** **core** **of** **the** **problem** **.** **"**
它 似乎 到 我 那 你已经 打 这 核 的 这 问题 . "

我觉得你已经抓住了问题的核心。

" [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [pɔɪnt] , " [ɪn'sɪstɪd] [lɒŋ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['bleɪzɪŋ] ,
" **A** **minor** **point** **,** **"** **insisted** **Long** **,** **his** **eyes** **blazing** **,**
" 一个 次要的 观点 , " 坚持 长的 , 他的 眼睛 炽烈 ,

"只是个小问题，"朗坚持道，双眼怒火中烧。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði][mɑːsk][ɒv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] ['seɪlzmən] .

although	his	face	retained	the	mask	of	the	smiling	salesman	.
虽然	他的	脸	保留	这	面具	的	这	微笑	推销员	.

尽管他脸上依然戴着推销员的微笑面具。

" [pə'hæps] [ai]['dɪd(ə)nt] [meɪk] [maɪ'self][klɪə(r)] , " [ai] [sed] .

"	Perhaps	I	didn't	make	myself	clear	,	"	I	said	.
"	也许	我	没有	制作	我	清除	,	"	我	说	.

"或许我没表达清楚，"我说。

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [stɒpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [el]['ɪntuː][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['pɪktʃə(r)] ,

"	Have	you	ever	stopped	to	think	that	if	you	take	EL	into	the	larger	picture	,
"	有	你	曾经	停止	到	思考	那	如果	你	拿	EL	进入	这	更大的	图片	,

"你有没有想过，如果把EL放在更大的背景下看待，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [sɜːv] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] ,

it	does	serve	a	purpose	,
它	做	服务	一个	目的	,

它确实有其用途。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['riːz(ə)n][ðæn; ðən][ai][hæd; həd]

and	perhaps	we	are	all	here	for	a	different	reason	than	I	had
和	也许	我们	是	全部	这里	为了	一个	不同的	原因	比	我	有

[ə'rɪdʒənəli] [dɪ'skʌst] ?

originally	discussed	?
起初	讨论	?

或许我们来到这里的原因与我最初讨论的原因有所不同?

['meɪbi] [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪz][ə; eɪ]['suːpə(r)] - [kən'sjuːmə(r)] — ['meɪbi] [dɪ'fɪnətɪv] [kən'sjuːməʃɪp]

Maybe	the	thing	to	be	is	a	super	-	consumer	—	maybe	definitive	consumership
或许	这	事物	到	是	是	一个	极好的	-	消费者	—	或许	最终的	消费主义

[ɪz][ðə; ði][məʊst] ['vaɪt(ə)l] [θɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)][laɪf] ,

is	the	most	vital	thing	in	our	life	,
是	这	最多	必不可少的	事物	在	我们的	生活	,

或许我们应该成为超级消费者——或许极致的消费主义才是我们生活中最重要的事。

[nɒt][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θɪŋz] . "

not	the	production	of	things	.	"
不是	这	生产	的	事物	.	"

不是产品的生产。

" [wel] , [ðæts] [æn; ən][aɪ'dɪə] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , " [sed] [blik] ['sʌd(ə)nli] .

"	Well	,	that's	an	idea	,	sure	enough	,	"	said	Blik	suddenly	.
"	出色地	,	那就是	一个	主意	,	当然	足够的	,	"	说	blik	突然	.

"嗯，这倒是个好主意，"布里克突然说道。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['saɪlənt]['djʊərɪŋ][ðə; ði][fleə(r)] - [ʌp] [bɪ'twiːn] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .

He	had	been	silent	during	the	flare	-	up	between	Long	and	me	.
他	有	到过	沉默的	期间	这	耀斑	-	向上	之间	长的	和	我	.

在我和朗发生冲突期间，他一直保持沉默。

" [bʌt; bət][ai][kænt][help][bʌt; bət] [θɪŋk] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɑːgjumənt]

"	But	I	can't	help	but	think	,	"	he	continued	,	"	that	your	original	argument
"	但	我	不能	帮助	但	思考	,	"	他	持续	,	"	那	你的	原来的	争论

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['taɪtə] .

was	a	little	tighter	.
曾是	一个	小的	更紧	.

"但我忍不住想，"他继续说道，"你最初的论点其实更严密一些。"

[ðə; ði][əʊld]['vɜːtjuːz][duː; də][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] , [doʊnt] [ðeɪ] ?

The	old	virtues	do	have	a	place	,	don't	they	?
这	老的	美德	做	有	一个	地方	,	不	他们	?

传统的德行仍然有其存在的价值，不是吗?

" [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [slɪk] , [haʊ] [wel] - [treɪnd] , [haʊ] ['kʌnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ?

"	You	see	how	slick	,	how	well	-	trained	,	how	cunning	they	were	?
"	你	看	如何	光滑	,	如何	出色地	-	受过训练	,	如何	狡猾	他们	是	?

你看看他们多么老练、训练有素、狡猾！

[wen] [blik] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ðə; ði] ['bʌb(ə)l] [bɜːst] ,

When	Blik	opened	his	mouth	,	the	bubble	burst	,
什么时候	blik	打开	他的	嘴	,	这	气泡	爆裂	,

布里克一张嘴，泡泡就破了。

[ænd; ənd] [ai] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['niːtli] [swɪtʃt] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [weə(r)] [ai] [wɒz; wəz]

and	I	knew	that	they	had	neatly	switched	me	around	to	where	I	was
和	我	知道	那	他们	有	整齐地	切换	我	大约	到	在哪里	我	曾是

['ɑːgjuːɪŋ] [ə'genst] [maɪ'self] .

arguing	against	myself	.
争论	反对	我	.

我知道他们巧妙地扭转了我的局面，让我开始和自己争论。

[ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [blik] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] , [ai] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['selɪŋ] [maɪ'self] [ɒn] [el] ,

Up	until	the	instant	Blik	started	talking	,	I	was	actually	selling	myself	on	EL	,
向上	直到	这	立即的	blik	开始	说	,	我	曾是	实际上	销售	我	在	EL	,

直到布利克开口说话之前，我其实一直在推销自己，认同EL的观点。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ai] [hæd; həd] ['ɔːlməʊst] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [dʒɒb] [baɪ] [ðæt] [taɪm] .

and	the	truth	was	that	I	had	almost	completed	the	job	by	that	time	.
和	这	真相	曾是	那	我	有	几乎	完全的	这	工作	经过	那	时间	.

而事实上，到那时我已经几乎完成了这项工作。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,

If	he	had	remained	silent	,
如果	他	有	剩余	沉默的	,

如果他保持沉默，

[ai] ['prɒbəbli] [wʊd] [hæv; həv] [saɪnd] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] — [ai] [θɪŋk] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːt]

I	probably	would	have	signed	the	contract	—	I	think	I	would	have	fought
我	大概	会	有	签名	这	合同	—	我	思考	我	会	有	战斗

[tuː; tə] [saɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

to	sign	it	.
到	符号	它	.

我大概会签那份合同——我想我会争取签下它。

[ai] [felt] [æn; ən] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ðen] .

I	felt	an	emotion	of	strength	and	power	then	.
我	毛毡	一个	情感	的	力量	和	力量	然后	.

那时我感到一种力量和自信。

[ə; eɪ] [tɒp] [el] [tiːm] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [wɜːks] [ænd; ənd] [ai] [hæd; həd] [siːn] [θruː]

A	top	EL	team	had	given	me	the	works	and	I	had	seen	through
一个	顶部	EL	团队	有	给定	我	这	作品	和	我	有	已见	通过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

一支顶尖的EL团队给我出了各种花招，但我识破了他们的伎俩。

[ðeɪ] [stɪl] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] ,

They	still	didn't	know	they	had	lost	,
他们	仍然	没有	知道	他们	有	丢失的	,

他们当时还不知道自己已经输了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] — [dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] ['əʊpənd] [maɪ] [maʊθ] [tuː; tə] [spiːk] .

but	they	would	—	just	as	soon	as	I	opened	my	mouth	to	speak	.
但	他们	会	—	只是	作为	很快	作为	我	打开	我的	嘴	到	说话	.

但他们会——就在我刚要开口说话的时候。

[ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪz] [s'wi:tər] [ðæn; ðən]['ɔ:lməʊst] ['eniθɪŋ] [els] ,

The	emotion	of	victory	is	sweeter	than	almost	anything	else	,
这	情感	的	胜利	是	更甜	比	几乎	任何事物	别的	,

胜利的喜悦比几乎任何其他情绪都更加甜美。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [s'wi:tər] [fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['skɜ:tɪd] [dɪ'fi:t] .

and	all	the	sweeter	for	having	skirted	defeat	.
和	全部	这	更甜	为了	拥有	裙摆	击败	.

正因为侥幸逃脱失败，胜利才显得更加甜蜜。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] , ['ɑ:ni] , " [ai] [sed] , " [ai] [ə'gri:] [wɪð] [ju:; jʊ] .

"	You	know	,	Arnie	,	"	I	said	,	"	I	agree	with	you	.
"	你	知道	,	阿诺	,	"	我	说	,	"	我	同意	和	你	.

“你知道吗，阿尼，”我说，“我同意你的看法。”

[ðə; ði][əʊld]['vɜ:tju:z][ɑ:(r); ə(r)][best] .

The	old	virtues	are	best	.
这	老的	美德	是	最好的	.

古老的德行才是最好的。

[ai] [θɪŋk] [el] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [hel] .

I	think	EL	is	a	living	hell	.
我	思考	EL	是	一个	活的	地狱	.

我觉得EL简直就是人间地狱。

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [saɪt] [tu:; tə] [si:] , [bɪ'li:v] [ˌem 'i:] .

"	It	was	a	sight	to	see	,	believe	me	.
"	它	曾是	一个	视线	到	看	,	相信	我	.

“相信我，那真是一道奇景。”

[ðeə(r)] [slɪk] , [slɪk] ['feɪsɪz]['fəʊldɪd][laɪk]['peɪpə(r)] ['haʊzɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪkən] .

Their	slick	,	slick	faces	folded	like	paper	houses	in	a	hurricane	.
他们的	光滑	,	光滑	面孔	折叠	喜欢	纸	房屋	在	一个	飓风	.

他们光滑的脸庞像飓风中折叠的纸房子一样。

- [hændz][wɜ:(r); wə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] [æz; əz][hi:; hi][bent]['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] ['pækɪŋ] [ʌp][ðə; ði][sɪm]

Blik's	hands	were	shaking	as	he	bent	over	and	started	packing	up	the	Sim
-	双手	是	摇晃	作为	他	弯曲	超过	和	开始	包装	向上	这	西姆

[wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)] [wɜ:d] .

without	another	word	.
没有	其他	单词	.

布里克双手颤抖着，弯下腰，一言不发地开始收拾模拟器。

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [fɑ:st] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [lɒst] [ɪ'revəkəbli] .

You	have	to	be	good	to	know	that	fast	that	you	have	lost	irrevocably	.
你	有	到	是	好的	到	知道	那	快速地	那	你	有	丢失的	不可逆转地	.

你得足够聪明才能这么快就意识到自己已经无可挽回地输了。

[ðeɪ] [gɒt][ʌp] [ðen] [ænd; ənd] [sku:p] [ðeə(r)][hæts][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][flɔ:(r)][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm]

They	got	up	then	and	scooped	their	hats	up	from	the	floor	and	put	them
他们	得到	向上	然后	和	抢先报道	他们的	帽子	向上	从	这	地面	和	放	他们

[ɒn] .

on	.
在	.

他们随即起身，从地上捡起帽子戴上。

[ðə; ði] ['greɪʃəs] , ['dʒentlmənli] [kən'dʌkt][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] .

The	gracious	,	gentlemanly	conduct	was	a	thing	of	the	past	.
这	亲切	,	绅士风度	执行	曾是	一个	事物	的	这	过去的	.

那种彬彬有礼、温文尔雅的举止已经成为过去。

" [tel] [ˌem ˈiː] , " [sed] [lɒŋ] , [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] ,
" Tell me , " said Long , his hand on the door ,
" 告诉 我 , " 说 长的 , 他的 手 在 这 门 ,

"告诉我，"朗说道，手搭在门上。

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][el]['kɒntrækt; kən'trækt] ['piːkɪŋ] [ʌn'taɪdɪli][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪv]
the edge of the EL contract peeking untidily out of his expensive
这 边缘 的 这 EL 合同 偷窥 杂乱无章 出去 的 他的 昂贵的
['briːfkeɪs] ,
briefcase ,
公文包 ,

EL合同的边缘凌乱地从他昂贵的公文包里露了出来。

" [weə(r)] [dɪd][wiː; wi] [meɪk] ['aʊə(r)] [mis'teik] ?
" where did we make our mistake ?
" 在哪里 做过 我们 制作 我们的 错误 ?

我们究竟在哪里犯了错误?

" [ai] [lɑːft] [ə; eɪ] [gʊd] [laʊd] [wuːp] .
" I laughed a good loud whoop .
" 我 笑了 一个 好的 大声 哇哦 .

我放声大笑。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [gʊd] .
It felt good .
它 毛毡 好的 .

感觉很好。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] ['ɑːni] [hɪə(r)] [swɪtʃt] [saɪdz] . "
" It was when Arnie here switched sides . "
" 它 曾是 什么时候 阿诺 这里 切换 侧面 . "

"就是阿诺这次倒戈的时候。"

" ['stjuːpɪd] [fuːl] , " [sed] [lɒŋ] ,
" Stupid fool , " said Long ,
" 愚蠢的 傻子 , " 说 长的 ,

"蠢货，"朗说道。

['lʊkɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][slæm][ðə; ði][skweə(r)][bɒks] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][sɪm]['əʊvə(r)]
looking as though he wanted to slam the square box containing the Sim over
寻找 作为 尽管 他 通缉 到 猛击 这 正方形 盒子 包含 这 西姆 超过
- [hed] .
Blik's head .
- 头 .

他看起来好像想把装有模拟市民的方形盒子砸到布里克头上。

" ['sɒri] , [əʊld][mæn] , " [blik] [sed] , ['kʌlərɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [red] .
" Sorry , old man , " Blik said , coloring a deep red .
" 对不起 , 老的 男人 , " blik 说 , 染色 一个 深的 红色的 .

"对不起，老头，"布里克说着，脸涨得通红。

" [aɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][nekst][taɪm] . "
" I'll try to make it up next time . "
" 患病的 尝试 到 制作 它 向上 下一个 时间 . "

"下次我会尽量弥补。"

" [nɒt] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [juː; jʊ][woʊnt] , " [sed] [lɒŋ] .
" Not with me , you won't , " said Long .
" 不是 和 我 , 你 惯于 , " 说 长的 .

"跟我在一起，你肯定不行，"朗说道。

" [tekˈnɪʃ(ə)n] !
" Technician !
" 技术员 !

“技术员!

" [ðeɪ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
" They opened the door and went out .
" 他们 打开 这 门 和 去 出去 .

他们打开门走了出去。

[ai] [dʒig] [wɪð] [gliː] [æz; əz] [ai] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [krɒs] [ðə; ði]
I jigged with glee as I looked out the window and watched them cross the
我 抖动 和 高兴 作为 我 看起来 出去 这 窗户 和 观看 他们 叉 这
[kɔːt] .
court .
法庭 .

我望着窗外，看着他们穿过球场，高兴得手舞足蹈。

[lɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈlɒŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈdʌdʒən] , [hɪz; ɪz] [ˈbriːfkeɪs] [ˈswɪŋɪŋ] [ˈæŋgrəli] [wɪð]
Long was walking along in a high dudgeon , his briefcase swinging angrily with
长的 曾是 步行 沿着 在 一个 高的 怒气 , 他的 公文包 摇摆 愤怒地 和
[ˈevri] [step] .
every step .
每一个 步 .

朗昂怒气冲冲地走着，他的公文包随着每一步愤怒地摇晃着。

[blik] [wɒz; wəz] [ˈtrɒtɪŋ] [əˈlɒŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] , [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] [slʌmpt] ,
Blik was trotting along to one side and behind him , his shoulders slumped ,
blik 曾是 小跑 沿着 到 一 边 和 在后面 他 , 他的 肩膀 瘫倒 ,

布里克小跑着跟在一旁，肩膀耷拉着，身后是他的身影。

[dɪˈfiːt] [ˈrɪt(ə)n] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [fɔːm] [ænd; ənd] [wɔːk] .
defeat written all over his form and walk .
击败 书面 全部 超过 他的 形式 和 走 .

他的姿态和步伐都透露出失败的迹象。

[ai] [lʊkt] [əˈraʊnd] [æz; əz] [ðə; ði] [wɔːl] [swʌŋ] [ˈəʊpən] [ænd; ənd] [ˈrɒmi] [wɔːkt] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd]
I looked around as the wall swung open and Rommy walked in with his hand
我 看起来 大约 作为 这 墙 摇摆 打开 和 罗米 步行 在 和 他的 手
[ˌaʊtˈstretʃt] .
outstretched .
伸展 .

我环顾四周，只见墙壁猛地打开，罗米走了进来，伸出了手。

" [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] !
" Congratulations !
" 恭喜! !

恭喜!

" [hiː; hi] [sed] , [ˈbiːmɪŋ] [ˈwaɪdli] .
" he said , beaming widely .
" 他 说 , 光芒四射 广泛 .

“他笑容满面地说。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈpɜːfɪkt] !
" It was perfect !
" 它 曾是 完美的 !

太完美了!

[maɪ] [gɒd] , [ɪts] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [tu:; tə] [wɜ:k] [wɪð] [ə; eɪ] ['ri:əl] [gru:p]
My **God** **,** **it's** **a** **delight** **for** **a** **director** **to** **work** **with** **a** **real** **group**
我的 上帝 , 它是 一个 喜 为了 一个 导演 到 工作 和 一个 真实的 团体
[ɒv; əv] ['kɒmpɪtənt] ['æktəz] .
of **competent** **actors** **.**
的 胜任的 演员 .

我的天哪，对于导演来说，能和一群真正优秀的演员合作简直是一种享受。

[ɔ:l] [θri:] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:fɪkt] ! "
All **three** **of** **you** **were** **perfect** **!** **"**
全部 三 的 你 是 完美的 ! "

你们三个都太棒了！

" [θæŋks] , " [ai] [sed] .
" **Thanks** **,** **"** **I** **said** **.**
" 谢谢 , " 我 说 .

"谢谢，"我说。

" [ai] [həʊp] [ai] [wɒz; wəz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [wen] [wi:; wi] [pleɪ] [ðə; ði] [teɪp] [bæk] .
" **I** **hope** **I** **was** **as** **good** **as** **you** **think** **when** **we** **play** **the** **tape** **back** **.**
" 我 希望 我 曾是 作为 好的 作为 你 思考 什么时候 我们 玩 这 磁带 后退 .

"我希望回放录像时，我的表现能像你认为的那样好。"

" [ai] [felt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [maɪ] [skʌl] [weə(r)] [ðə; ði] [trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] [hʌŋ] [ɪn'keɪst] [ɪn]
" **I** **felt** **along** **the** **base** **of** **my** **skull** **where** **the** **transmitter** **hung** **encased** **in**
" 我 毛毡 沿着 这 根据 的 我的 颅骨 在哪里 这 发射机 悬挂 包裹 在
['nətʃə] - [fleʃ] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [feɪk] [heə(r)] .
Natur **-** **flesh** **and** **covered** **with** **fake** **hair** **.**
自然 - 肉 和 涵盖 和 伪造的 头发 .

"我摸到了头骨底部，那里悬挂着一个发射器，它被包裹在人造皮肤里，上面覆盖着假发。"

[ai] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [felt] [səʊ] ['nætʃ(ə)rəl] .
I **could** **hardly** **believe** **it** **was** **there** **,** **it** **felt** **so** **natural** **.**
我 可以 几乎 相信 它 曾是 那里 , 它 毛毡 所以 自然的 .

我简直不敢相信它就在那里，感觉如此自然。

['rɒmi] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Rommy **looked** **out** **the** **window** **.**
罗米 看起来 出去 这 窗户 .

罗米望向窗外。

[lɒŋ] [ænd; ənd] [blik] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɔ:kɪŋ] [bæk] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] ,
Long **and** **Blik** **were** **walking** **back** **through** **the** **gate** **,**
长的 和 blik 是 步行 后退 通过 这 门 ,

隆和布利克正穿过大门往回走。

['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðeə(r)] [ɑ:mz] [ðə; ði] [wei] ['pi:p(ə)l] [du:; də] [wen] ['ðer] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt]
talking **and** **waving** **their** **arms** **the** **way** **people** **do** **when** **they're** **excited** **about**
说 和 挥手 他们的 武器 这 方式 人们 做 什么时候 它们是 兴奋的 关于
['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] .
doing **a** **good** **job** **.**
正在做 一个 好的 工作 .

他们一边说着话，一边挥舞着手臂，就像人们为自己出色完成工作而感到兴奋时那样。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['swi:tˌhɑ:ts] , " [sed] ['rɒmi] .
" **There's** **a** **pair** **of** **sweethearts** **,** **"** **said** **Rommy** **.**
" 有 一个 一对 的 甜心们 , " 说 罗米 .

"那是一对甜蜜的情侣，"罗米说。

" ['ri:əl] ['æktəz] , [ðəʊz] [bɔɪz] .
" **Real** **actors** **,** **those** **boys** **.**
" 真实的 演员 , 那些 男孩们 .

"那些男孩都是真正的演员。"

[ai] [tʃekt] [aʊt] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['riːəli] [geɪv]
I checked out the transmission right up to the last minute and they really gave
我 已检查 出去 这 传播 正确的 向上 到 这 最后的 分钟 和 他们 真的 给予
[aʊt] — [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [ə; eɪ] ['kwɪvə(r)] [ɒv; əv] [ˌdɪsbɪ'liːf] [ɔː(r)] [streɪn] .
out — you couldn't find a quiver of disbelief or strain .
出去 — 你 不能 寻找 一个 颤动 的 怀疑 或者 拉紧 .

我一直检查变速箱直到最后一刻，它们真的彻底坏掉了——你根本找不到一丝怀疑或紧张的神色。

[ðeɪ] [felt] [ˌaɪ 'tiː] . "
They felt it . "
他们 毛毡 它 . "

他们感受到了。

" [səʊ] [dɪd] [ai] , " [ai] [sed] ,
" So did I , " I said ,
" 所以 做过 我 , " 我 说 ,

“我也是，”我说。

['sɪtɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [maɪ] [fiːt] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] [ləʊ] ['teɪb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [set] .
sitting down and putting my feet up on a low table on the set .
坐着 向下 和 推杆 我的 脚 向上 在 一个 低的 桌子 在 这 放 .

我坐了下来，把脚放在片场的一张矮桌子上。

" [tel] [ˌem 'iː] , ['rɒmi] , [wɒt] [ɪn] [hel] [ɪz] [el] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðiːz] [teɪps] [fɔː(r); fə(r)] , ['eniweɪ] ?
" Tell me , Rommy , what in hell is EL going to use these tapes for , anyway ?
" 告诉 我 , 罗米 , 什么 在 地狱 是 EL 去 到 使用 这些 磁带 为了 , 反正 ?

“罗米，告诉我，EL到底要用这些录音带做什么？”

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [sɔːt] [ɒv; əv] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [pʊt] [ɔːl] [ðɪs] [ɒn] [teɪp] . "
It seems to me it would be sort of dangerous to put all this on tape . "
它 似乎 到 我 它 会 是 种类 的 危险的 到 放 全部 这 在 磁带 . "

我觉得把这些都录下来有点危险。

" [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [tel] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [spɔɪld] [jɔː(r); jə(r)] [ɹɪ'ækʃənz] ,
" We couldn't tell you before because it might have spoiled your reactions ,
" 我们 不能 告诉 你 前 因为 它 可能 有 被宠坏了 你的 反应 ,

“我们之前不能告诉你，因为这可能会影响你的反应。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [el] [səbskɹ'aɪbəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [daʊn] [diːp] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [el]
but we have a lot of EL subscribers who are down deep opposed to EL
但 我们 有 一个 很多 的 EL 订阅者 WHO 是 向下 深的 反对 到 EL
,
,
,

但是我们有很多EL用户非常反对EL，

[ænd; ənd] [ðɪs] [teɪp] [wɪl] [biː; bi] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'θɑːsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
and this tape will be sort of a catharsis for them .
和 这 磁带 将要 是 种类 的 一个 导泻 为了 他们 .

这段录音对他们来说将是一种情感宣泄。

['itl] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['riːəl] [dʒəʊlt] . "
It'll give them a real jolt . "
它将 给 他们 一个 真实的 颠簸 . "

这会让他们大吃一惊。

" [əʊ] , [prə'djuːsə(r)] [taɪps] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kən'sjuːmə(r)] [taɪps] , " [ai] [sed] .
" Oh , producer types who are struggling to become consumer types , " I said .
" 哦 , 制作人 类型 WHO 是 挣扎 到 变得 消费者 类型 , " 我 说 .

“哦，那些努力想成为消费者的生产者啊，”我说。

" [ðel] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] [rəʊl] [ai] [dʒʌst] [gɒt] [θruː] ['pleɪɪŋ] ,
" They'll experience the role I just got through playing ,
" 他们会 经验 这 角色 我 只是 得到 通过 玩耍 ,

"他们将体验到我刚刚扮演的角色，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [fiːl] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [saɪn] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] , [hʌ] ? "
and it will make them feel they didn't sign the contract , huh ? "
和 它 将要 制作 他们 感觉 他们 没有 符号 这 合同 , 嗯 ? "

这样会让他们觉得他们根本没签合同，对吧?

" [ðeəz; ðəz] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [ðæt] , " [sed] ['rɒmi] .
" There's more to it than that , " said Rommy .
" 有 更多的 到 它 比 那 , " 说 罗米 .

"事情远不止如此，"罗米说。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [dʒʌst] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [strɒŋ]
" There are some people who just like to experience an extremely strong
" 那里 是 一些 人们 WHO 只是 喜欢 到 经验 一个 极其 强的
['seɪlz] - [rɪ'zɪstənt] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
sales - resistant emotion ,
销售量 - 抵抗的 情感 ,

有些人就是喜欢体验一种极其强烈的抗拒销售情绪，

['məʊstli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ðer] ['puʃˌəuvə] .
mostly because they're pushovers .
大多 因为 它们是 软弱可欺 .

主要原因是他们太好欺负了。

[wiː; wi] [ˌwʊdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [teɪp] [laɪk] [ðɪs] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ænti] - [el] [dʒɜːks] .
We wouldn't make a tape like this just for the anti - EL jerks .
我们 不会 制作 一个 磁带 喜欢 这 只是 为了 这 反对 - EL 混蛋 .

我们不会仅仅为了那些反EL的混蛋而制作这样的录像带。

[ɪts] [tuː] [ɪk'spensɪv] . "
It's too expensive . "
它是 也 昂贵的 . "

太贵了。

" [tel] [ˌem 'iː] , " [ai] [sed] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['juːzɪŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [blik] [fɔː(r); fə(r)] ?
" Tell me , " I said , " what are you using Long and Blik for ?
" 告诉 我 , " 我 说 , " 什么 是 你 使用 长的 和 blik 为了 ?

"告诉我，"我说，"你用 Long 和 Blik 做什么？"

[ai] [θɔːt] [ai] [dɪ'tektɪd] [træns'mɪtər] [ɒn] [ðem; ðəm] , [tuː] . "
I thought I detected transmitters on them , too . "
我 想法 我 检测到 发射器 在 他们 , 也 . "

我好像也探测到它们身上有发射器。

" [dʒʌst] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [frɒm; frəm] [wɒt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] .
" Just the opposite from what you were doing .
" 只是 这 对面的 从 什么 你 是 正在做 .

"和你之前做的正好相反。"

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] [ə; eɪ] ['setbæk] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['feɪljə(r)] [naʊ]
Some people like to experience a setback or even a complete failure now
一些 人们 喜欢 到 经验 一个 挫折 或者 甚至 一个 完全的 失败 现在
[ænd; ənd] [ðen] .
and then .
和 然后 .

有些人喜欢时不时地经历挫折，甚至是彻底的失败。

[sɔːt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] - [haɪ] - [teɪps] .

Sort	of	an	opposite	to	the	'	high	'	tapes	.
种类	的	一个	对面的	到	这	-	高的	-	磁带	.

与"高"磁带正好相反。

[lɔːd] [nəʊz] [wiː; wi][gɒt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] - [haɪ] - [teɪps] , [bʌt; bət][nɒt] ['meni] [ləʊ] [wʌnz] ,

Lord	knows	we	got	hundreds	of	'	high	'	tapes	,	but	not	many	low	ones	,
主	知道	我们	得到	数百	的	-	高的	-	磁带	,	但	不是	许多	低的	一个	,

天知道我们有几百盘"高档"磁带，但低档的却不多。

[səʊ] [wɪr] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['laɪbrəri][ɒv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] .

so	we're	starting	to	build	a	library	of	them	now	.
所以	是	开始	到	建造	一个	图书馆	的	他们	现在	.

所以我们现在开始建立一个这样的库。

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][səbskɹ'aɪbəz][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['taɪəd][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [ðeid]

A	lot	of	subscribers	are	getting	tired	of	winning	all	the	time	and	they'd
一个	很多	的	订阅者	是	获得	疲劳的	的	获胜	全部	这	时间	和	他们会

[laɪk][tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ɔː(r)] [tuː] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒntrɑːst] .

like	to	experience	a	defeat	or	two	once	in	a	while	just	for	the	contrast	.
喜欢	到	经验	一个	击败	或者	二	一次	在	一个	尽管	只是	为了	这	对比	.

很多订阅者都厌倦了总是赢球，他们希望偶尔体验一两次失败，以求形成对比。

" [lɒŋ] [ænd; ənd] [blik] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['nɒkɪŋ] .

"	Long	and	Blik	came	in	the	door	without	knocking	.
"	长的	和	blik	来了	在	这	门	没有	敲门	.

"Long 和 Blik 没敲门就进来了。"

['rɒmi] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] .

Rommy	was	on	his	feet	in	an	instant	.
罗米	曾是	在	他的	脚	在	一个	立即的	.

罗米立刻站了起来。

" [bɔɪz] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [greɪt] !

"	Boys	,	"	he	shouted	,	"	you	were	great	!
"	男孩们	,	"	他	喊叫	,	"	你	是	伟大的	!

"孩子们，"他喊道，"你们太棒了！"

[ai] [tʃekt] [ðə; ði] [teɪps] [ænd; ənd]['nəʊbədi][kʊd; kəd][biː; bi]['ləʊə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] [gaɪz] ['wɔːkɪŋ] [aʊt]

I	checked	the	tapes	and	nobody	could	be	lower	than	you	guys	walking	out
我	已检查	这	磁带	和	无人	可以	是	降低	比	你	伙计们	步行	出去

[ə'krɒs] [ðæt] [kɔːt] .

across	that	court	.
穿过	那	法庭	.

我查看了录像，没有人比你们这些走出球场的人更卑鄙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sen'seɪʃən(ə)l] .

It	was	sensational	.
它	曾是	轰动一时	.

真是太棒了。

['prɒbəbli] [ðə; ði][best] [θɪŋ] [ðæts] ['evə(r)] [biːn] [dʌn] [hɪə(r)][æt; ət][el][stj'uːdɪˌəʊz] ! "

Probably	the	best	thing	that's	ever	been	done	here	at	EL	Studios	!	"
大概	这	最好的	事物	那就是	曾经	到过	完毕	这里	在	EL	工作室	!	"

这可能是EL工作室有史以来最棒的作品！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神